

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 233. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Kedd, 1936. október 13.

## Forradalmi központot akar létesíteni a szovjet Spanyolországban

— Grandi olasz nagykövet és a szovjet megbízott izgalmas szócsatája —  
Parlament nélkül akar kormányozni Franco tábornok  
Ujabb véres összeütközések Angliában

Londonból jelentik: Csak most kerültek nyilvánosságra annak az izgalmas vitának a részletei, amely a semlegességi értekezlet legutóbbi ülésén Grandi olasz nagykövet és Kagan szovjetorosz megbízott között lejátszódott. Grandi közel kétórás beszédében többek között ezeket mondotta:

— A szovjetorosz kormány a jogi alapot a semlegességi nyilatkozat megszegésére úgy véli megtalálni, hogy más államokat denuncial. A szovjetorosz kormány ezt a lépését a kétségbeesés diktálja. Moszkvában is belátták már, hogy a spanyol kommunistáknak vesztett ügyük van és hogy a nemzetiek győzelme megakadályozhatatlan. A szovjet-orosz kormány három államot nyíltan vádolt meg azzal, hogy megszegték a semlegességi nyilatkozatot, ezzel szemben kénytelen vagyok megállapítani, hogy a semlegességi nyilatkozat ellen Szovjetszországnak vétett. Utalok arra, hogy a polgárháboru kezdete óta a moszkvai kormány ingyen petroleummal látja el a madridi kormányt. A madridi repülőtereken negyven szovjetorosz tiszt tartózkodik, a barcelonai légharító útegek orosz származásúak. Nyolc hét előtt a „Néva” és „Volga” nevű hajók voltak azok, amelyek fegyvert rakodtak ki Alicanteban, két hét előtt a „Kuban” nevű szovjethajó is megkezdte a fegyverszállításokat és eddig 50 vagon fegyvert és hadianyagot rakott ki Alicanteban. A szovjetkormány elérkezettnek látja az időt, hogy nyíltan a madridi kormány mellé álljon.

### A Matin leleplezése

Grandi beszédére Kagan szovjetkövet válaszlolt és többek között a következőket mondotta:

— Az olasz nagykövet előadása igen szóragoztató volt, azonban meg kell állapítanom, hogy amit mondott, inkább hangzatos volt, mint tárgyilagos. Az olasz nagykövet érvei legfeljebb arra jök, hogy gyermekeket ijesszenek meg. Európa újszólván minden rádiója és valamennyi újságja naponta jelenti, hogy a felkelők ma újabb három, ma újabb négy, ma újabb öt, vagy hat kormányrepülőgépet lőttek le. Eltekintve attól, hogy a madridi kormánynak soha se lehetett annyi repülőgépe, amennyit eddig a felkelők már lelőttek, kérdem: hogyan lehetséges, hogy a lelövődözött kormányrepülőgépek között egyetlen orosz gépet sem találtak? És hogyan lehetséges, hogy a kormánycsapatok által lelőtt és elfogott felkelő repülőgépek között eddig 14 német és 8 olasz repülőgépet találtak? Hogyan lehetséges, hogy a Spanyol-Marokkóban elfogott három repülőgépben olasz pilótákat találtak? Tudjuk jól, hogy a polgárháboru első heteiben a felkelők igen gyatra fegyverzettel rendelkeztek. Mégis egy hónappal később Naval Peralnál gáztáma-

dást intéztek a kormánycsapatok ellen. Honnan volt ezeknek a csapatoknak mérgegázuk? A felelet igen egyszerű: a madridi kormány bizonyító anyagában német vígnettákkal ellátott tubusok vannak, amelyeket a Naval Peral-i harctéren szedtek össze, bizonyítékul annak, hogy a németek mérgegázokat szállítottak a felkelőknek.

Moszkvából jelentik: Madrid és Moszkva között rádióösszeköttetést létesítettek. Ez alkalommal Del Vajo külügyminiszter Litvinov külügyi népbiztosnak a spanyol kormány nevében leghálásabb köszönetét fejezte ki azért az élelmiszerküldeményekért, amelyeket a szovjetmunkások a spanyol munkások részére küldöttek.

A „Neva” nevezetű szovjetgőzös október 11-én hagyta el az odesszai kikötőt, hogy Spanyolország részére 1900 tonna búzát, 300 tonna szalonnát, 50 tonna zsirt és 235 ezer doboz konzervet szállítson. Ezt az élelmiszermentyiséget is az orosz munkások gyűjtötték össze a spanyol gyermekek és asszonyok számára. (Rador.)

Párisból jelentik: A Matin legutóbbi száma leleplezi a Szovjetunió spanyolországi terveit. A lap szerint a Komintern még szeptem-

## Franco tábornok új alkotmánya

Franco tábornok közzétette az általa be-szervezett Spanyolország új alkotmánytervezetét. Az új spanyol alkotmány nemcsak hogy nélküli a parlamentet, hanem annak kifejezett ellensége. Ugy a törvényhozási, mint a végrehajtó hatalom Franco tábornok kezébe van letéve, csupán az igazságszolgáltatás marad független. Az egész kormány egy főállamtitkárból és két államtitkárból állana. A főállamtitkár képezi az összekötő szervet a kormányfő és a közigazgatás között. Az egyik államtitkár a hadügyeket, a másik a külügyeket képviseli. A legfőbb alkotmányos szervezet a Junta, amely azonban kimondottan érdekképviseleti szerve az államnak. Franco tábornoknak nincsen szándékában az állami címmel reprezentálabb címet felvenni.

## Fascisták és kommunisták véres összetűzése

Vasárnap ismét megütköztek egymással Angliában a fascista és antifascista elemek. Az antifascisták vasárnap nagy felvonulást rendeztek London zsidó negyedében. A tömeg vörös lobogók alatt menetelt a gyűlés színhelyére. A felvonulók közé vegyültek a fascisták, akik a felvonulókba kötöttek. A rendőrség azonban közbelépett és megakadályozta az összetűzés elfajulását. Tizennégy embert letartóztattak. Az esti órákban egy kommunista csoport megtámadta a zsidó negyed keleti részében lévő üzleteket. Tizenöt kirakatot betörték és az üzleteket összerombolták. Liverpoolban is zavargások voltak. Itt a fascisták tartottak nagygyűlést és a kommunisták zavarták meg. A hatóság kétezer rendőrt vezényelt ki a helyszínre. A rendőrök gummibotokkal hiusították meg a kommunisták rendbontásra irányuló tervét. Több más vidéki városban is hasonló jelenetek játszódtak le.

berben értekezletet tartott, amelyen elhatározták, hogy

Spanyolországot fegyveres forradalmi centrummá teszik.

A szovjet kereskedelmi tengerészet utasítást kapott, hogy három, egyenkint ötezer tonnás hajóval állandó összeköttetést tartsanak fenn Odessza és Barcelona között. A hadügyi népbiztosság utasítást kapott, hogy a szovjet-hadsereg harminc kitünően minősített tisztjét azonnal indítsák utnak Barcelonába, hogy megkezdjék a kormánymiliciához tartozó csapatok szakszerű kiképzését. A tisztek között szerepel egy Fekete Béla nevű tiszt is, aki a magyar vörös uralom idején került ki Moszkvából. Ugyancsak utasítást adott a Komintern, hogy husz szakavatott pilótát küldjenek ki a spanyol kormány légihaderejének kiképzésére. Három Cseka-felügyelő pedig arra kapott megbízatást, hogy a spanyol csekét alaposan beszervezze. A hadügyi népbiztosság és a nehézipari népbiztosság arra kapott utasítást, hogy egészen modern típusu harcikocsikat, repülőgépeket, gépfegyvereket, gépkocsikat és egyéb hadfelszerelési anyagokat szállítsanak a spanyol kormánynak. A hadianyagszállítások költségeit részben a pénzügyi népbiztosság, részben a Szovjet Bank rendelkezési alapjából fedezi.

## Készenlétben a szovjet-hadiflotta

A Gringoire című lep szenzációs értesüléseket közöl Moszkvától. A lap szerint a Komintern tagjai, a szovjet külügyi népbiztosságának vezetői és a népbiztosságok képviselői titkos ülésükön elhatározták, hogy a spanyol vörös hadsereget a hadi helyzet nehézségére való tekintettel most már sokkal erőteljesebb eszközökkel kell támogatni. A szovjet, ha kell, a legnagyobb nyíltsággal is odaáll a spanyol proletáriátus mellé, hogy megmentse. A lap értesülése szerint az orosz hadiflotta több egysege parancsot kapott, hogy kijutásra készen álljon.

Legujabb női  
**ŐSZI- ES Téli-KABÁTOK, RUHÁK**

ARAD

**RADÓ**

TIMIȘOARA

Feltűnő olcsó árak!

Oriási választék!

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye.

4877

## Ismét életbeléptették a délutáni tanítást

Az arad-i szülők újabb akcióra készülnek és a rendelet visszavonására kérik a közoktatásügyi minisztert

Az arad-i szülők körében nagy megdöbbenést váltott ki az a hír, hogy a közoktatásügyi minisztérium ismét elrendelte a délutáni oktatás bevezetését. Mint emlékeztető, az elmúlt esztendőben, röviddel az iskolaév befejezése előtt egy ízben már életbeléptették ezt a rendelkezést. Annak idején az arad-i szülők több tiltakozó gyűlést tartottak és Coțioiu Romulus dr. átmeneti bizottsági elnököt kérték fel közbenjárásra. Ugyanekkor háromtagú szülőküldöttség ment București-be és közölte a miniszteriummal, hogy mindaddig nem küldik gyermekeiket iskolába, amíg a minisztérium az említett rendelkezést vissza nem vonja. A „sztrájkra“ azonban már nem került sor, mert a minisztérium hatályon kívül helyezte a

délutáni tanítás rendszerét.

Annál nagyobb meglepetést kelt, hogy ezt a rendszert most ismét meg akarják honosítani. Értesülésünk szerint az az állandó bizottság, amelyet az arad-i szülők gyűlése annak idején megválasztott, a közeljövőben ismét összeül a teendők megbeszélése végett. A szülők meg akarják előzni azt, hogy ezt a rendszert, amely mellett a diákoknak sem leckék otthoni előkészítésére, sem pedig pihenésre nem marad idejük, újból gyakorlatilag alkalmazzák és arra akarják kérni a minisztert, hogy rendelkezését haladéktalanul vonja vissza. Mint említettük, a bizottság előreláthatólag rövidesen összeül és esetleg ismét gyűlésre hívja össze az arad-i szülőket.



**Az Ön sorsát,**  
lövőjét megmutatja Önnek az Ön élethoroszkópja. Megtudja szerencsenapjait, üzlet, szerelem perok, sorsjáték stb. Küldje születési adatait és 24 lelt bélyegben KARMA YOGHA, grafolog-astrolog (hatóság. engedély.)  
Brasov, Str. Horia No. 2.

**Hol lehet hivatalos felvilágosítást kapni a világháboru előtti kibocsátású márkák ügyében?**

Rendkívül nagy érdeklődést keltett lapunk vasárnapi számában megjelent cikkünk, melyben arról számoltunk be, hogy a 13—15 évvel ezelőtti márkázletek óriási veszteségeiért valószínűleg kártérítést lehet kapni. A cikk alapján az Arad Közlöny-nél tömegesen érdeklődtek aziránt, hogy hol jelenthető be hivatalosan az elértéktelenedett rengeteg mennyiségű német valuta és milyen kibocsátású márkák tulajdonosai számíthatnak kártalanításra? Az a hatalmas érdeklődés, amely a cikk nyomán keletkezett, arra enged következtetni, hogy Arad-on sokkal több márká van, mint amennyi a pénzügyi körökben tudomással bírtak. Ezért közöljük, hogy a szóbanforgó prágai nemzetközi szövetség kizárólag az 1914. augusztus 1. előtt kibocsátott márkák tulajdonosainak ügyével foglalkozik és a későbbi kibocsátású márkákat semmiesetre sem veszi figyelembe. Akinek 1914. augusztus 1. előtti kibocsátású márkák vannak birtokukban, azok — amennyiben kártalanításra tartanak igényt — forduljanak dr. Borgida József satumare-i ügyvédhez, mert a prágai szövetség egyedül őt bizta meg a romániai aranyértékű, világháboru előtti márkák tulajdonosainak hivatalos megszervezésével.

URANIA Holnap újra nagy Világsláger! Premier!

Az „Utolsó pogány“. Maia és Lotusz -al az „Eszkimó“ főszereplőivel.

Román, magyar, német felirat. — Friss híradó: a brassov-i cserkészlábor.

## Őszi beteglátogatás

Írta: STELLA ADORJAN.

(Péter néhány napja betegeskedik. Hüszeges felesége, Viola fogadja a látogató házaspárt, Lenkét és Sándort.)

### 1. A szalónban

Viola (szenvedő arccal): Maga csak menjen be, Sándor. Mi addig Lenkével tracsolunk egy kicsit.

Sándor (bevonul a betegszobába).

Lenke (amikor kettesben maradnak): Tulajdonképpen mi a baja Péternek?

Viola (legyint): Semmit Tudod, hogy mit jelent, amikor a férfiak betegek? Isten őrizz meg bennünket! Te, amikor ennek szerdán felszökött

a láza 37 és fél fokra, azonnal három orvost hozott és két ügyvédet.

Lenke: Minek kellett az ügyvéd?

Viola: Lediktálta a végrendeletét. Vagyonba került.

Lenke: És nem mondták a doktorok, hogy nincs komoly baja, csak egy kis őszi hűlés.

Viola: Lehet is ezt lebeszélni, ha beteg akar lenni. És micsoda nyugós beteg! Egész nap jajgat, hol a lázat méricskéli, hol a nyelvényt nyujtogatja a tükörben és közben a lexikont tanulmányozza. Minden betegség tünetét megtalálta már magán, még hipochondriát is észlelt.

Lenke: Az én uram pontosan ilyen, ha beteg. Söhajtozik, nyög és folyton azzal fenyegetőzik, hogy irthagyja ezt a világot.

Viola (legyint): A mai férfiak! Egy szavukat sem lehet hinnil jajgatni tudnak!

Lenke: Étvágya van?

Viola: Egész nap bankettet rendel. A házi-orvosunk azt mondta, ehetik amit akar és ezt úgy értelmezi, hogy reggeltől estig zabál.

Lenke: És ebbe nem betegszik bele?

Viola: Óvatosan eszik. Minden fogás előtt felhívja a doktort és megkérdezi: ebből ehetek? Színházból kihívhatja az orvost és megkérdezi, hogy szabad-e szólni a kukoricát?

Lenke: És meddig marad még az ágyban?

Viola: Tulajdonképpen már felkelhetne, de az orvos rábeszélte, hogy három-négy napra fekdjön be szanatóriumba és alaposan vizsgálta meg magát.

Lenke: Mennyi fáradtság és költség!

Viola: Nekem mondd? Már alig bírom idegekkel. Már alig várom, hogy rendbejőjjön!

Lenke: Nincs szükség utókurára?

Viola: Dehogynem! Ahogy készen leszünk a nagytakarítással, elutazom két hétre a Tátrába.

### 2. A betegszobában

Péter (az ágyban fekszik, hollywoodi pizzaműban. A hálószekrényen orvosságos dobozok tömege, limonádé, két hőmérő, kézügyben csengő. A beteg lábán piéd nyugszik, torkára priznic csavarodik.)

Sándor (részvétellel): Tulajdonképpen mi bajod?

Péter (nyöszörgő hangon): Semmi a világon.

Sándor: Akkor miért beszélsz ilyen siri hangon?

Péter: Attól félek, bejönnek az asszonyok. Nekem ugyanis kutyabajom, azaz van egy őszi betegségem, de nem influenza, hanem másfajta. Orvosi könyvekben nem igen szerepel, úgy hívják: „nagytakarítási láz“.

Sándor: Micsoda?

Péter: A feleségem megkapja és én szenvedek. Tizenkét esztendő házaseset alatt rájöttem arra, hogy a nagytakarításért érdemes agglagénynek maradni. Eddig minden ósszel végigcsináltam ezt a borszalmat. Két éve semmi bajom veie! Szabályszerűen beteget jelentek, fogadok egy-két orvost és néhány jóbarátot és utána bevonulok egy finom és mulatságos szanatóriumba, Mirea „vizsgálat“ befejeződött, itthon is elnémultak a porszívógépek, felszáradtak a padlók, felröppentek az ablakra a függönyök és eltávoztak a kopácsoló emberek.

Sándor: Jó trükk.

Péter: Külön öröm. Violát úgy megviseli a betegségem, hogy elutazik üdülni. (Zaj.) Vigyázz, jönnék!

Viola és Lenke (belépnek).

Péter (elhaló hangon): Kezét csókolom!

Lenke: Na csak ne hagyja el magát! Hallom, szanatóriumba megy! (Violához): Mondd édcsem, nem tudsz egy-két olcsó kisegítő asszonyt? Hét-főn én is kezdeni akarom a nagytakarítást.

Sándor (tüsszent): Jaj!

Lenke: Mi lett fiam?

Sándor (sopánkodva): Szabad a hőmérőt? Azt hiszem, megkaptam Péteritől a betegséget.

**CORSO** 5. 7¼ és 9¼ órákor

Utoljára: Telefon 5-65  
SYBILLE SCHMITZ — KARL LUDWIG DIEHL  
remek kémiumje

Operabál Bécsben, a császárvárosban

(Anna Demidow, a cár szolgálatában)

Ennél szebbet, jobbat, sikerültebbet, szórakoztatóbbat senki sem kívánhat.

Premier szerdán a  
**CORSO-ban.** Telefon 5-65.



## Antonescu külügyminiszter hazaérkezett

Belgrádból jelentik: Antonescu külügyminiszter vasárnap este elutazott Belgrádból. Távozása előtt nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy minnél intenzívebbé akarja tenni az összeköttetést a kisantant és a balkánállamok között. Antonescu örömet fejezte ki, hogy a balkánszövetség értekezletén további eszmecsere folytatható Stojadinovic jugoszláv miniszterelnökkel.

A bolgár miniszterelnök Genéből jövet megérkezett Belgrádba, ahol megszakítva utját, megbeszéléseket folytatott Stojadinovic jugoszláv miniszterelnökkel, délután pedig kihallgatáson jelent meg Pál régenshercegnél.

Timisoara-ról jelentik: Ma Belgrádból jövet megérkezett Timisoara-ra Antonescu külügyminiszter, akit hosszas kihallgatáson fogadott az uralkodó. A külügyminiszter kedden érkezik meg Bucuresti-be. A közeli napokban a kormány minisztertanácsra ül össze, amelyen Antonescu részletesen beszámol külföldi utjáról. A minisztertanács után Antonescu merkezd az előkészületeket a prágai nagy ünnepségeken való részvételre és az ország méltó képviselésére.



fertőtlenítő és bakteriumölő

# ODOL

SZÁJVIZ FOGPÉP

83

a főkétfesített ODOL jelzése, melynek fertőtlenítő hatását nagy mértékben fokoztuk. Az ODOL-nak ezt a kiváló bakteriumölő hatását bakteriológiai és klinikai kísérletek tudományosan bebizonyították.

## Tudományos kutatás

83

kétségtelenül igazolta az ODOL csiraölő hatását. Az ODOL tehát elismerten fertőtlenítő és bakteriumölő. Aki az ODOL-t mindennapos szájaopálásra használja, megvédi egészségét. Tehát igaz a mondás:

Használj ODOL-t s ép marad Szájad, torkod és fogad!

## Vége tértek a hadgyakorlatok

Hivatalos jelentés a lugoj-i királyi hadgyakorlatokról — Repülőbaleset Lugoj közelében

### Carol király átutazott Timisoara-n

Lugoj-ról jelentik: A királyi hadgyakorlat lugoj-i főhadiszállása a következő jelentést adta ki a hadgyakorlat legújabb eseményeiről: „A „vörös“ hadsereg csapattestei szombaton és vasárnap már az egész fronton fevették a harcot a „kék“ hadsereggel szemben.

A „vörös“ csapatok főgyekezete odairányult, hogy a „kékek“ Lugojtól nyugatra fekvő állásait áttörjék és hogy a „kékek“ déli szárnyát megkerüljék. A „kékek“ bátran védekeztek, azonban végül is kénytelenek voltak állásaik egy részét feladni és Lugoj mögé keletre visszavonulni ahol új állásokat építettek ki, ezzel szemben sikerült a kékeknek megakadályozni déli szárnyuk bekerítését. Eme harcok folyamán a kékek tüzéségétől támogatva, a kék lovasság teljesítménye emelendő ki.

A déli szárnyon az egész nap folyamán heves harcok folytak, azonban a vörösök többszöri támadásai sem tudták a kékek ellenállását megtörni. A harcok folyamán mindkét fél repülői élénk tevékenységet fejtettek ki. A kékek visszavonulásával Lugoj mögé és a déli szárny erélyes ellentállásával, mellyel sikerült a Lugoj-tól délre fekvő területet kézbe tartani és a vörösöknek ebben az irányban való további előnyomulásukat megakadályozni, a hadgyakorlatok tegnap délután be is fejeződtek. A csapattestek a befejezett tények után állásaikban maradtak, az állásokat Ófelsége, Nicolae herceg és Tătărescu miniszterelnök végigjárták.

Lugoj-on egyébként ma nagy előkészületeket folytattak a hadgyakorlatok ünnepélyes befejezésére. A csapatok kedden elvonulnak az uralkodó előtt, majd pedig közeledik következik, amelyen II. Carol király és a parancsnokló tiszték vesznek részt.

Sainálatos baleset történt tegnap a hadgyakorlatok utolsó fázisában. Belint község közelében, mely tizenhat kilométerre fekszik Lugojtól, a délelőtti órákban kifejődött légi harc folyamán két Fieser-típusú harci gép összeütközött a levegőben. A két pilótát égési sebekkel a Lugoj-i kórházba szállították be. A két pilóta Pienescu főhadnagy és Ticulescu főhadnagy.

A légügyi hatóságokat most értesítették, hogy Pienescu főhadnagy sérüléseibe belehalt. A másik repülő állapota szintén rendkívül súlyos. Pienescu főhadnagy, aki mindössze 27

éves volt, egyike volt a legtehetségesebb repülőknél. Bucuresti-ben temetik el.

II. Carol király, Mihai nagyvajda és Tătărescu miniszterelnök kíséretében ma reggel

Lugoj felől Timisoara-ra érkezett. A gyárvárosi álomáson az uralkodót Bibescu herceg és hercegnő, továbbá lord Londonderry feleségével és leányával, Manu tábornok, Samsonovici tábornok, a timisoara-i prefektus és polgármester fogadták. Az uralkodó azért érkezett Timisoara-ra, hogy megünnepelje a banloc-i kastélyban Elisabeta királyné születésnapját. A családi ünnepségre odaérkezett Maria anyakirályné is, továbbá Maria jugoszláv anyakirályné. Az ünnepség után a király vadászatot vesz részt.

## Megbukott a jobboldal az új magyarkormány megalakulásánál

Az új kormány névsora — Közeledés az egységes párt és gróf Bethlen István között

Budapestről jelentik: Darányi Kálmán, az új magyar miniszterelnök tegnap egész nap folytatta politikai tárgyalásait. Az egységespárt szélsőjobboldali eszméket képviselő, ugynevezett Marton-csoportja megjelent Darányi miniszterelnöknél és követelte, hogy a belügyi tárcát ne ruházzák Kozma Miklós volt belügyminiszterre. A Marton-párti küldöttség utalt arra, hogy

Kozma Miklós legutóbbi gyűléstilalmi rendelete a párt szélsőjobboldali csoportja ellen irányult.

Amikor Kozma Miklós értesült arról, hogy az egységespárt Marton-csoportja milyen követelést támasztott, közölte Darányi miniszterelnökkel, hogy rendelkezésére bocsájtja a tárcáját, mert nem akar a kormány megalakulásának útjában állani. Darányi miniszterelnök a lemondást nem fogadta el és kijelentette, hogy

ő viszont csak abban az esetben vállalja el a miniszterelnökséget, ha Kozma a belügyminiszter és Kánya a külügyminiszter.

A történet után valószínűre veszik, hogy a Marton-csoport kivonul a kormánypartból. Ebben az esetben ismét közeledés állhat be a kormánypart és Bethlen István gróf között.

Az új magyar kormány kinevezése ma délután jelent meg a hivatalos lapban. Az államtitkárok kinevezése ugyan még késik, de már most bizonyosra vehető, hogy Antal István és Petneházy Antal nem vesznek részt az új magyar kormány államtitkári listáján. Az új kormány névsora különben a következő:

Miniszterelnök és földművelésügyi miniszter: Darányi Kálmán. Külügyminiszter: Kánya

Kálmán, Belügyminiszter: Kozma Miklós. Honvédelmi miniszter: Röder Vilmos. Kereskedelemügyi miniszter: Bornemissza Géza. Kultuszminiszter: Hóman Bálint. Igazságügy-miniszter: Lázár Andor.

Magyar kormánykörökben kijelentették, hogy Darányi kötelezőnek ismerte el a volt miniszterelnöknek a választójogi törvény reformálására vonatkozó tervét és így nyolc napon belül összehívják egy pártközi értekezletet, amelynek határozatai irányelvül fognak szolgálni a választójogi törvényjavaslat megalkotásában. Bizonyosra veszik, hogy a parlament összeültéig a magyar belpolitikai életben semmiféle változás nem várható.

Darányi Kálmán magyar miniszterelnök és az új kormány tagjai ma délután fél hatkor letették az esküt a kormányzó kezébe. Darányi miniszterelnök tovább folytatta a pártvezérek kihallgatását. Délben Eckhardt Tibor, egy órákor pedig Bethlen István jelent meg a miniszterelnöknél.

A magyar kormányból távozó Winckler kereskedelemügyi minisztert Horthy kormányzó az elsőosztályú érdemrenddel tüntette ki. A kormányból ugyancsak távozó és nyugdíjállományba kerülő Somkuthy magyar honvédelmi miniszter ugyancsak az elsőosztályú érdemrendet kapta meg távozása során.

URANIA D. u. 3 órákor ifjú ági előadás. Az előadások pontosan 5. 7.15 és 9.30 órákor kezdődnek. Telefon 232.

Ma utoljára! KATI

A közönség óhaja: parancs volt és azért még mára meghosszabbítottuk a legnagyobb Gaál Franci-film vetítését.

Ki egyszer látta, kétszer is megnézi! Aki még nem látta annak az utolsó alkalom.



**A**

# GIFA

**SZALMIÁK ÉS SAVMENTES  
ELEMET**

**MÁR MINDENKI HASZNÁLJA  
REGENERÁLÓ KÉPESSÉGE ÉS TARTÓSSÁGA  
ÓRIÁSI.**

**VIGYÁZAT UTÁNOZZÁK! GALVANI S.A.**

Képviselet: **HOCHMANN BELÁ, Arad, Str. Horia 4.**

## Fegyverben a földgolyó

# Magánéletünk a jövő

Irta:

**WALDO ROBESON**

## háborújában

Békés polgár már békében sincs többé, nem-hogy háboruban. Ma már a legtöbb országban légvédelmi szempontból minden egyes polgárnak megvan a maga beosztása, legfeljebb egyes esetekben nem tud róla. Amint kitör a háború, a régen elkészített terv alapján mindenki megkapja legpontosabb beosztását. Különben is egy hadviselő állam polgára nem lehet békés polgár. Angliában a világháború alatt aránylag sok volt a „lelkiismereti alapon ellenálló”, vagyis olyan állampolgár, aki nem volt hajlandó bevonulni, mert a katonáskodást erkölcsi felfogásával és lelkiismeretével nem tartotta összeegyeztethetőnek. Ezek egy része hajlandó volt bizonyos „békés munkát” vállalni, bányákban, utépitéseknél vagy irodákban dolgozni, de a többiek inkább eltöltötték az egész háborút a börtönben, mintsem, hogy részt vegyenek a háborús Anglia gépezetének üzembentartásában.

Az ő érvelésük is azt bizonyította, hogy háboruban nincs „békés frontmögötti ország”, mert hiszen minden, ami a front mögött történik, közvetve vagy közvetlenül a hadviselés céljait szolgálja.

A jövő háborúja szempontjából a kis falvak és a határoktól távolabb fekvő jelentéktelen kisvárosok lakossága előnyösebb helyzetben van a nagyvárosok, fontos ipari és vasúti gócpontok lakosságánál. A légitámadás főképpen ezeket veszélyezteti. A hadvezetőség háború esetén a passzív légvédelem tekintetében két készütségi fokot különböztet meg: az elsőfokot, amely kisebbmértetű készütség és a másodfokot, mely teljes lég- és gázvédelmi felkészütség. Ezeknek a fokozatoknak a beosztása természetesen országonként változik.

Az elsőfoku készütség idején is köteles a polgár állandóan gázmaszkkal járni, hogy amint a szirénák bugása másodfoku készütséget vagy egyenesen légitámadást jelezne, felvehesse a maszkot és úgy siessen arra az óvóhelyre, ahová tartozik.

A légitámadás veszélyének kitétt nagyváros „békés polgára”, legyen az férfi vagy nő, a háború alatt mindentől magával viszi gázmaszkját. Reggel a villamosok, autobuszok, földalatti és magvasutak tele vannak gázmaszkokkal. Minden férfi, nő és gyermek nyakában ott lóg a gázmaszk. A villamosvezető mellén épp úgy ott van, mint a kalauzén, a postáson épp úgy, mint az uccasépítő. A tüzoltóságok kapui nyitva állanak, az udvaron indulásra készen ott áll a különleges gáztalánító autók. Az irodaépületekben, áruházakban, gyárakban, mindenütt, ahol sok ember dolgozik, a földalatti kettős vasbetonfedelű óvóhelyeken több napra való élelem és víz van felhalmozva. A lakosság jó előre figyelmeztették, hogy mindenki tartson készenlében odahaza nagymennyiségű konzervet. Légitámadás esetén a város élelmezése napokra megakadhat. Ugyancsak nagy keletje van a kristályviznek és a szódavíznek, hiszen az ellenséges bombák a vízművekben is kárt tehetnek.

A város esti és éjszakai élete éppúgy folyik, mint máskor, a különbség csak az, hogy az esti lyiruhás emberek is magukkal viszik maszkjukat.

A másodfoku készütség már sokkal erősebben megváltoztatja a városok képét. Most már készenlében állnak a hatalmas légiturbinás teherautók.

Ezek hasonlítanak azokra a készülékekre, melyekkel filmfelvételek idején orkánt szoktak csinálni. A légiturbinás teherautó beáll egy ucca végére, ahol gázbomba robbant és turbinájával elsöpri, elfújta a gázt. Készenlében vannak a speciális gáz-talanító osztagok, amelyeknek tagjai gumiruhát viselnek és különleges készülékkel harcolnak a sárgakeresztes gázok ellen. Mint ismeretes, a sárgakeresztes gázzal elárasztott vidéken addig gázmaszkkal is veszélyes járni, amíg a gáz-talanítás meg nem történt.

Ha a szirénák légitámadást jelentenek, mindenki a kijelölt óvóhelyére siet. Aki oly messze tartózkodik kijelölt óvóhelyétől, hogy időben nem érhet oda, a legközelebbi tömegóvóhelyre tartozik menni. Ezek középületek, pincékben, a földalatti villamos egyes állomásai mellett kiépített nagy helyiségekben vannak. Minden tömegóvóhelyen több rendőr tartózkodik. Ilyen riadó esetén a polgár már egyáltalán nem független nagyvárosi lakos, hanem polgári ruhát viselő katoná, aki köteles az arra hivatottak intézkedéseit végrehajtani a parancsnoknak engedelmeskedni. A tömegóvóhelyeken minden élelem közös és az adagolást az óvóhely parancsnoka végzi. A légvédelmi terv értelmében a magánóvóhelyek körzeti parancsnokok alá tartoznak, ezek, ha lehetséges, naponta többször végigjárják körzetüket és ellenőrzik a lakosságot. Főleg arra ügyelnek, hogy az élelemmel jól gazdálkodjanak.

Légitámadás riadója idején a polgári élet minden vonatkozásban megszűnik. Jogilag és gazdaságilag a légitámadás és az utána következő két nap pirosbetűs ünnepnek számít, törvénytörési tárgyalás, sokra nem kell elmenni, a munkahelyekről való távolmaradást nem kell igazolni.

A legsúlyosabb kihágás, amit a polgár légitámadás idején elkövethet: a pánik-keltés. Ugyancsak súlyos kihágás, ha éjjel valaki tiltott helyen, tehát uccára néző ablaku szobában nagyobb petroleum-lámpát gyújt. Komoly légivesztély esetén a villanyáramot lakóházankint kikapcsolják és a villanyszolgáltatás csak ott marad meg, ahol feltétlenül szükséges. A lakosság gyertyák mellett élhet, de uccai szobákban tilos gyertyánál többet égetni. Természetesen a város forgalma ilyenkor megakad. Orvosoknak és hatósági személyeknek szabad csak autón közlekedniük. Éjszaka még az autóközlekedés is szünetel, kizárólag a mentők járhatják az uccákat. Nagyon súlyos betegekhez mentőorvosok látogatnak el.

A polgár a jövő háborújában tehát még sokkal jobban fogja személyes tapasztalatot keresztül érezni a háborút, mint a múltban. A család, amelynek egyes tagjai különböző óvóhelyeken rekedtek, esetleg csak napok múltán találkozhatnak újra. Minthogy a polgár a passzív lég- és gázvédelem katonája, légitámadás idején lélektanilag rosszabb helyzetben van a katonánál. Kötelessége várni, tünni és nyugodtnak maradni.

**Dermata,  
Filt,  
Carmen  
We-Ego  
Boris Bucuresti  
márkájú**

**ŐSZI DIVAT CIPŐ**

különlegességek nagy választékban

**APPONYI**

TESTVÉREKNÉL ARAD.

„CONSUM” és „INLESNIREA” tagok készpénzárban

## Filmszerződést kapott

### DANCS ICA, az arad-i színház volt művésznője

A napokban érdekes karrier-hír érkezett Arad-ra. Az itteni színházi közönség három év előtti kedvencéről, *Dancs Icaról* szól a hír, erről a temperamentumos arad-i fiatal művésznőről, aki az arad-i színház dobogóján tette meg az első lépéseket a fővárosi színházak felé. A kitűnő fiatal művésznőt Arad-on nagyon szerették s hamarosan felfedezték benne a tehetséget. Már itt is vezető szerepeket bíztak rá és hamarosan felfigyeltek a fiatal operettszínésznőre Budapesten, úgy hogy két évvel ezelőtt elsőrangú szerződötési ajánlatot kapott az akkor megnyitás előtt álló egyik új budapesti színházról. *Dancs Ica* a szerződést aláírta, felutazott a magyar fővárosba, azonban a színház tüke hiányában nem nyílt meg. *Dancs Ica* nem esett kétségbe, ottmaradt Bu-

dapesten és hamarosan el is helyezkedett. *Dancs Ica*, aki Budapesten a *Dévai Ica* nevet vette fel, most karrierjének egy újabb, jelentősebb állomásához érkezett el, amennyiben a bécsi *Königin*-revüszínházba szerződött. A revü szubrett-szerepét játssza, olyan sikerrel, hogy *Dévai Ica* ma Bécs egyik legkedveltebb színésznője. Partnere *Fritz Schultz*, akit a közönség hangosfi mek vásznairól ismer és a revünek olyan átütő sikere van, hogy a közeljövőben kezdik meg a filmre való felvételét, amelyben ugyancsak *Dévai Ica* játssza a női vezetőszerepet. A siker nyomán természetesen másutt is felfigyeltek a magyar színésznőre. Varsóból kapott megtisztelő szerződötési ajánlatot és most ismét Budapest igyekszik a maga számára megnyerni. *Dévai Dancs Ica* azonban most hosszú időre kikötött Bécsben, ahonnan semmilyen szín alatt nem akarják elengedni az arad-i művésznőt, aki privátéletében nyelveket tanul: franciául és angolul beszél már tökéletesen, ami azt látszik bizonyítani, hogy *Dancs Ica* még nem jutott el karrierjének végállomásához, hanem egyre halad előre, még pedig a legbiztatóbb uton...

**Bundák, szőrmék  
legolcsóbban**

**Neuländer E. szücsnél**

Fischer Eliz-palota. 4576

**Titkos szerződések a spanyol polgárháboru háttérében**

# HA FRANCO GYŐZ, Rio de Orot a németek, Ceutát és Malorcát az olaszok, Galiciát pedig a portugálok kapják

**Német, olasz, angol titkos ügynökök lepték el Északafrikát — Mire várnak a bennszülöttek? — A bolsevizmus is megkezdte aknamunkáját**

Tanger, október eleje. Éppoly kevésbé igaz az, amit egyes baloldali lapok írnak állandóan, hogy néhány marokkói törzs fellázadt Franco ellen, mint az, amit viszont a tulajdon lapjai szeretnek emlegetni, hogy a bennszülöttek lobogó lelkesedéssel sorakoznak Franco zászlaja alá. Tagadhatatlan, hogy mindkét beállítás tulzott, ha némi mikroszkópikus igazság meg is húzódik az aljukon. Voltak egyes törzsek, amelyek megtagadták a katonai állítást és a felkelő hadsereg hadiüzemeiben való önkéntes munkavállalást.

**Franco erélyesen lépett fel az engedelmességet megtagadókkal szemben, számos törzsfőnököt letartóztattak és tizenötöt agyonlőttek közülük.**

Annak a darab földnek, amelyen ebben a pillanatban a spanyol nemzetiek az urak, nagy gazdaságpolitikai s emélfogva katonai jelentősége van.

**Marokkóban már régen nem a bennszülött lakosság nemzeti vagy vallási törekvéseiről van szó, hanem az olajról és ércről.**

S az is kétségtelen, hogy ebben a harcban már nemesak Madrid és Sevilla mérkőznek egymással, hanem a háttérben más erők is meghúzódnak. Állítólag mindkét oldalon titkos szerződésekkel biztosították maguknak a küzdőfelek fegyvert és hadigépeket.

**Állítólag Francónak titkos szerződése van Németországgal és Portugáliával, hogy amennyiben az ő csapatai győznek, a Rio de Oro és a portugál Azora Németországhoz, Melilla, Tetuan, Ceuta és Mallorca Olaszországhoz, a spanyol északi tartomány: Galicia pedig Portugáliához kerül, cserébe a németeknek juttatott Azorárt.**

Hogy létezik-e valóban ez a szerződés, vagy sem, persze nem lehet tudni. Angol és francia ugynevezett beavatott körökben állítólag megcáfollhatatlan bizonyítékok vannak róla. Persze akkor felmerül a kérdés, hogy miért nem hozták facsimilében nyilvánosságra a titkos szerződést. Lehet azonban az is, hogy ehhez nem érkezett el még a döntő pillanat és az utolsó ütőkártyának használják fel.

Nem kell ismerni a politikai boszorkánkonyha titkait, hogy az ember meg tudja állapítani, hogy Anglia nem nézheti közömbösen, mi történik Gibraltár körül s hogy esetleg igen veszélyesen megváltoznak a Gibraltár keleti bejáratánál a hatalmi viszonyok.

**Tekintettel arra a már nem is titkolt viszállyra, amely Anglia és Olaszország között van, nem látszik valószínűnek, hogy az angolok szó nélkül akceptálják például azt, hogy Ceutát Olaszország kapja.**

Hogy Ceuta mennyire nem közömbös az angoloknak, azt az is bizonyítja, hogy már 1915-ben meg akarták vásárolni a spanyoloktól. Ha az angoloknak ez a tervük sikerült volna, akkor a Gibraltár keleti kapuját is be tudják zárni s ezáltal a Földközi-tengerből angol belső-tengert csinálhattak volna.

A terv már ugyszólván nyélbe volt ütve, amikor Németország értesült arról, hogy mi készül s egyik legügyesebb titkos ügynökét, Rolland bárót küldte Madridba,

**akinek aztán sikerült az utolsó pillanatban fenékbefurni az angol tervet**

Ma ugyanazt a szerepet játsza Északafrikában Olaszország, mint annakidején a német birodalom. Ha Olaszország megveti a lábát Ceutában és Tetuanban, akkor ez annyit jelent, hogy vége Tanger önállóságának, ami pedig igen érzékenyen érintené egymagában is az angol és francia érdekeket, de vége Gibraltár kulcselhelyzetének is és Franciaország marokkói pozícióját is súlyos veszély fenyegeti.

A versengő európai nagyhatalmak mellett még két hatalom érdeklődik Spanyol-Marokkó iránt és keveri a kártyát. Az egyik a pánizlám mozgalom, amelyről soha nem lehet egészen biztosan tudni, hogy honnan mozgatják, néha úgy látszik, mintha Londonból, néha meg úgy, mintha Berlinből, de vannak jelek, amikből arra lehet következtetni, hogy Moszkvának is van némi beleszólása a dolgokba. A másik pedig a szovjet, vagyis a harmadik internacionálé, amely itt hihetetlenül élénk tevékenységet fejt ki.

**A sok oldalról angaszt és minden oldalról titokzatos pánizlám mozgalomról csak annyit lehet bizonyosan tudni, hogy egy valláspolitikai titkos testület, az ugynevezett „kék férfiak” befolyása alatt áll.**

Ezek Abd el Krim hívei, idegengyűlölők, szél-

- S** A legmegdöbbentőbb szüzsé
- E** A legizgalmasabb cselekmény
- L** A legtokéletesebb rendezés
- E** A legművészebb játék
- C** A legnagyobb közönségsiker

## Lawrence ezredes volt bizalmasa a küzdőtéren

Fokozza a jelszavak és titkos szervezkedések zsbivásárát még az is, hogy más hatalmak titkos ügynökei sem akarják tétlenül nézni a távo ből az eseményeket. S három kontinens valamennyi kétes egzisztenciája most itt nyüzsög. **Észak-Marokkóban még soha nem járt-kelt és fontoskodott annyi külföldi „tudós”, „nagyvállalkozó” és „kereskedő”.** Ugyanakkor, amikor

**Párisban és Londonban az újságíróknak elárulják, hogy titkos szerződést kötött Franco a németekkel, olaszokkal és portugálokkal, természetesen nem beszélnek arról, hogy az Intelligence Service ügynökeinek egész raja dolgozik Franco ellen Marokkóban.**

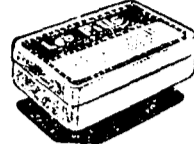
A Melilla-tartományban Gardner kapitány, Lawrence ezredes egyik volt bizalmasa és munkatársa dolgozik hatalmas apparátussal.

**Taghonia nevű bennszülött ügynöknő a legelső munkatársa, neki köszönheti, hogy sikerült kapcsolatokat találnia Eileen Pearsonhoz, aki, nem lehet tudni, micsoda titokzatos uton-módon a harcias kabyl-törzsek egyik vezére és a spanyolok elleni harc szervezője.**

Igaz, hogy a németek és olaszok sem a usznak. Tetuanban dolgozik **Wagenheim**, aki mint rendkívüli küldetéssel megbízott konzul, nem-

# MÁJBETEGEK

**SZÁMÁRA** Igen fontos, hogy a hashajtó a bélfalakra enyhén hasson. A LEOPILLS, kizárólag növényi anyagokból készült preparátum, a májbetegek idején hashajtó!



# LEOPILLS

Dobozokban 30 és 80 leiert minden gyógyszerárban és drogériában kapható.

sőségesen reakciósak és céljuk megtisztítani az országot éppen úgy a francia, mint a spanyol, vagy bármilyen más idegen befolyástól. Hogy mi lesz azután Marokkóval, ezen ők nem szívesen törnek a fejüket. A politikai viszonyok zavarosságára jellemző, hogy az algiri arab mozgalom, az „Északafrika csillaga”, amely **Ben-Diellul** nevű bennszülött orvos vezetése alatt áll s annak ellenére, hogy erősen fascista színezetű, szoros barátságot tart fenn a francia népfront vezéreivel s annak ellenére, hogy antiszemita, ujabban a zsidók és arabok összebékítésén fáradozik.

**Ezeknek a közvetítő szerepe az arabok és franciák között eredménytelen maradt.**

Persze, sem a franciák, sem a spanyolok nem tudják, hogy kit és hogyan csapnak be ugynevezett arab bizalmasaik. Most még beleszól a koncertbe a harmadik internacionálé is. S noha egészen eddig a legvadabb agitációt fejtették ki a franciák gyarmatpolitikája ellen a bennszülöttek között, most, amikor az éveken át céltudatosan doppingolt bennszülöttek érkezettnek látnak az időt a felkelésre, kiadták a jelszót, hogy támogatni kell a népfrontot. Ez a jelszó-káosz persze erősen érezteti hatását.

**A SÁTÁNSZIGET FOGLYA**

**WARNER BAXTER  
GLORIA STUART**

**SELECT** 5,7½ és 9¼ órák  
Még mindig nagy sikerrel fut a  
Telefon 2-84.  
**BOSAMBO**  
Edgar Wallace viaszhiú regényének filmváltozata  
Korda Zoltán rendezésében.

**CENTRAL** 5,7½ és 9¼ órák  
Premier!  
Te. el. 2-85  
**A KORONOFF ÉKSZEREK**  
Egy film, amelyben az izgalom mellett, humor, ötlet és invenció is van. Főszereplői:  
**MYRNA LOY** **SPENCER TRACY**

# Vadászkürt éttermét ismét megnyitottam

Zóna-roggeli. Azuga sör. Kisszolgálat

Gegner István főszakács vezetése alatt. Kitünő konyha, olcsó asztali borok. Menü-rendszer a legmérsékeltőbb áron. Házhoz is. Szíves pártfogást kér a tulajdonos.

## H I R E K

### Raffael-kép az uccán

Párisban az utóbbi években erősen megcsappant az idegenforgalom és ez kihatott a párisi műpiacon is, amely pedig valamikor központja volt a világ műtárgy-kereskedelmének. A francia műkincspiac egészen a legutolsó idők pangott, hogy azután a spanyol polgárháború kitörésével példátlan és váratlan konjunktúra váltsa fel a teljes üzletelenséget. A polgárháború nagy ember-tömegeket mozgatott meg és szinte kitörésének napjától az emberek százai hagyják el naponként a spanyol földet, hogy átmentsék magukat a francia határon.

A menekültek rengeteg műkincset hoznak magukkal, részint engedéllyel, részint engedély nélkül, árutakon, a vámhatóságok mellőzésével és ezeket a műkincsetek francia földön áruba bocsátják, hogy megélhessenek. Spanyolországban a vörös képmorbólás folytán a szó szoros értelmében az uccára kerültek olyan műkincsek, amelyeknek pénzbeli értéke szinte felbecsülhetetlen. Rengeteg műkincs teljesen megsemmisült. Mivel a templom szabad préda és a spanyolországi templomokban igen értékes műkincsek voltak fölhalmozva, több spanyol városban elképzelhetetlenül nagyértékű műkincsek pusztultak el.

A barcelonai Santa Maria Mare-templomban, amelyet a Krisztus utáni harmadik században cölöpökre építettek, egyszerre lángolt fel a tizenkét oltár. A műkincsek tulnyomó többsége elpusztult.

A muzeumok, kolostorok és kastélyok rengeteg festménye és szobra az uccára került és ott nagyrészt gyújtogatásnak lett áldozata. Barcelonában történt, hogy a többi közt egy Raffael-kép is kikerült az uccára. Arra járt egy amerikai turista, aki alkuba bocsátkozott egy katonával és nagy árat ígért a képért. Már-már létrejött az alkú, amikor arra ment egy másik részeg katona és szuronyával végighasította a Raffael-festményt.

A polgárháború borzalmaiból azonban sikerült egy egész sereg világhírű festményt Franciaországba átmenteni. Ezek között vannak: Grecok, Rubensek, Murillók, Velasquesek, Raffaelek és még föl nem fedezett mesterek munkái összegyűjtött tekercesekben. Ezekre a csodálatos műkincsekre a párisi műkereskedelem mohón és ujjongva csapott le és potom áron vásárolja meg őket a menekültektől. Soha annyi mestermű francia piacon föl nem halmozódott, mint most.

A teljes műtörténeti készítséggel rendelkező párisi műkereskedők mindenekelőtt restaurálják a képeket, ha menekülés közben többé-kevésbé megrongálódtak, de pillanatra sem feledkeznek meg arról sem, hogy újabb műkincsszállítmányok vannak jelezve. A tömeges kínálat következtében a műkincsek olcsó áron kerülnek a piacra, olyan olcsón, amire a legrosszabb dekonjunktúra idejében sem volt példa. Ebben közrejátsszik az is, hogy élelmes ügynökök a laikusok hiszékenységre számítva, hamisított képekkel is elárasztják a piacot. Annyi bizonyos, hogy arra, aki ma Párisban klasszikus műkincsekre vadászik, rengeteg meztélvesztés vár. A francia műkereskedelem most már csak azt várja, hogy mi lesz Madriddal!

— **VÁLTOZATLAN IDŐ.** Élénkebb szél, több helyen újból eső, a hegyekben havazás. A hőmérséklet továbbra is alacsony marad. Éjjel sok helyen talajmenti fagy.

Legolesőbb **TÚZIFA** late  
az **AUFRIEHT** lep 11  
ui  
Str. D. Raicu 15. Gyermekekórház oldal ucsójában elől  
Consum és Intelektren tag. 4915 Telefon 69.

— **Ötödike születésnapja.** Bucuresti-ből jelentik: Pénteken, az uralkodó születésnapja alkalmával nagy katonai ünnepség lesz és az ország minden templomában hálaadó istentiszteletek lesznek.

— **Letartóztattak egy bucuresti-i író.** Bucuresti-ből jelentik: A rendőrség letartóztatta Petre Bellu író, akit azzal vádolnak, hogy egy tiszt barátja zsebéből 50.000 leit lopott el. Az író a rendőrségen úgy vallott, hogy a kérdéses időben teljesen részeg állapotban volt.

— **Kommunista központot lepleztek le Bécsben.** Bécsből jelentik: A nemrégiben elfogott kommunista agitátorokról a rendőri hatóságok megállapították, hogy nagyobb részt szoviet állampolgárok és idegen utlevéllel jöttek Ausztriába. Megbízatusuk az volt, hogy Ausztriában központot szervezzenek, ahonnan főképpen a magyarországi és németországi kommunista propagandát irányítsák.

**Külföldi utamról hazaérkezőm**  
a legszebb női-kalap divatjondságokat hoztam magammal, melyek után atalakításokat is vállalok.

4918. **Schön Anna** Str. V. Goldis 1. (v. Bohus-palota.)

— **Adótellesbezési tárgyalások kezdődtek hétfőn az arad-i-pénzügyigazgatóságon,** de a tárgyalások csak pár napig tartanak, mert csupán kisebb és régen megkezdett ügyeket tárgyal a bizottság. Az ügyekben felsőbb fórumoktól és más hivataloktól érkeztek leiratok és ezekre való tekintettel kellett kitűzni a tárgyalásokat, amelyekre névre szóló meghívókat küldött a feleknek az adminisztráció.

### Jótett helyébe — milliók

**Budapestről jelentik:** Váratlan szerencséje akadt Pap Juliskának, a debreceni „Aranybika”-szálló főgépésze 13 esztendő kisleányának. Egy Holczer László nevű debreceni vak férfi levelet intézett a hatóságokhoz s a levélben közli, hogy a napokban elhunyt bátyja után többmillió pengő értékű vagyont örökölt. Neki erre a pénzre nincs szüksége, ezért az egész örökséget Pap Juliskára hagyja. Erre vonatkozólag már meg is tette a szükséges lépéseket. A szerencsés kislány úgy jutott ehhez a mesés ajándékhoz, hogy egy alkalommal az uccán egy elegáns vak férfit látott, aki tanácstalanul állt meg az ut szélén és nem tudott átmenni az uttesten. A jószívű leányka segítségére sietett és elvezette a világtalan férfit az általa megjelölt helyre. Ez a férfi, mint most kiderült, Holczer László volt, aki most ezzel a páratlan örökséggel hálálta meg a kislánynak jószívűségét.

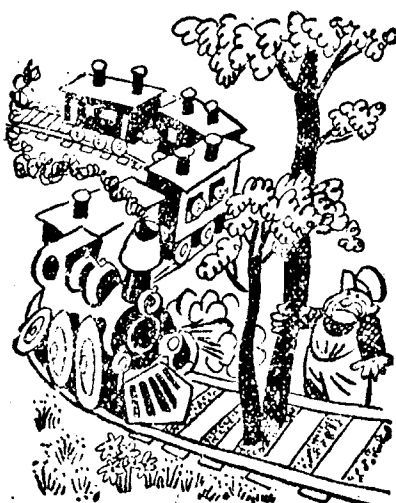
— **Házasság.** Sebes Ily és Sebestyén Ede házasságot kötöttek.

— **A nemzeti-parasztpárt ünnepe.** Bucuresti-ből jelentik: Ion Mihalache holnap visszaérkezik a fővárosba, ahol részt vesz annak az ünnepségnek az előkészítő munkálataiban, amit a parasztpárt és az ardeal-i nemzeti párt egyesülésének tízéves évfordulója alkalmából rendeznek.

**SZÖRMÉT ROSENZWEIG**  
elegánsat szücsa készit,  
Szörmeműkát tartósat Strada Moisa  
olcsón olcsón Nicolara No. 2.  
4739

— **Repülőgépen vitték a megdermedt fecskéket.** Bécsből jelentik: A tulságos korán beköszöntött tél folytán a fecskerajok nem tudták átrepülni az Alpokat és Grácban megrekedtek. A gráci állatvédő egyesület intézkedésére az ottrekedt fecskéket összefogdosták és ketrecekben repülőgéppel Délolaszországba szállították.

### Helyiérdekű vasut



— **Rettenetes, ezek a munkások ismét a sinek közé ültették a fákat!**...

## Arad-i kávéház és borkereskedő-cég birságügye a szacharinos bor miatt

Az arad-i törvényszék ma hozott ítéletet azoknak a felelőseknek ügyében, amelyeket egy egészségügyi razzia kapcsán kivetett birságok ellen a Newyork-kávéház tulajdonosa, valamint a Leopold borkereskedő-cég adott be. Egy egészségügyi razzia alkalmával ugyanis dr. Lust Ferenc hatósági orvos lefoglalt palackozott bort, amelyet a vegyvizsgáló-intézetbe küldött el és itt megállapították, hogy a borban sacharin volt. Dr. Lust Ferenc a kávéház tulajdonosára ötezer lei birságot vetett ki, az ügyről jelentést tett a főorvosi hivatalnak, amely a Leopold borkereskedő-céget is ötezer lei-re büntette meg, tekintettel arra, hogy a bor a cégtől származott. A birság ellen mindkét fél felelőszett. A mai tárgyaláson a Newyork-kávéház tulajdonosa azzal érvelt, hogy a bor zárt palackban volt, így tehát ő nem tudhatta, hogy abban sacharin van. A Leopold-cég viszont azzal védekezett, hogy nála kihágási jegyzőkönyvet nem vettek fel, így tehát formahiba történt és ezért a cég nem büntethető meg. A törvényszék ítéletében mindkét esetben — megfelelő bizonyítékok hiányában és az említett formahiba miatt — törölte a birságot.

— **50 százalékos vasuti kedvezmény Oradea.** Bucuresti-ből jelentik: Az október 17-től 26-ig tartó oradea-i mintavásárra a CFR 50 százalékos utazási kedvezményt engedélyezett.

— **Vasuti karambol a Bucuresti-i-pitești-vonalon.** Bucuresti-ből jelentik: A Bucuresti-pitești-vonalon fekvő Cojocaru állomáson vonatösszeütközés történt. Egy vegyesvonat belerohant az ugyanazon a sínpáron álló tehervonatba. Öt teherkocsi összetört és a vegyes vonatkak két személykocsija rongálódott meg, de szerencsére emberéletben kár nem esett. A vágányokat csak három órai munka után sikerült szabaddá tenni. Az anyagi kár igen jelentős.

— **Dr. GOLDSCHMIDT ismét rendel.**

— **Kedden temetik Hock Jánost.** Budapest-ről jelentik: Hock Jánost, a háború előtti Magyarország egyik legkiválóbb szónokát kedden temetik a kerepesi temetőbe. Hock János, aki 78 éves korában halt meg, élete legutolsó pillanataig hitt benne, hogy meggyógyul. Az orvosok tudták, hogy menthetetlen, előrehaladott gyomorrákot konstátáltak, ő azonban erről mit sem tudott és még élete utolsó napjaiban is elolvasta a lapokat és néha még irdogált is ágyában. A rendkívül képességekkel megáldott pap-politikus szegényen halt meg: asztalfiókiában mindössze 100 pengőt találtak, meg néhány oldal kéziratot és könyvet.

— **Jelentkezzenek az 1916—19-ben született fiatal emberek.** Az arad-i rendőrség felhívja mindazokat az ifjakat, akik 1916—19-ben születtek Arad területén, hogy jelentkezzenek az illetékes rendőrkerületnél. Mindenkinek annál a kerületnél kell jelentkezni, ahol születése idejében szüleit laktak.

— **Agyvértódlulás, szivszorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sokszor gyorsan megszüntethetők.** Az orvosok ajánlják.

— **Eltemették a francia kutatóhajó hős áldozatát.** Párisból jelentik: Ma délelőtt temették el a francia fővárosban a „Pourquoi Pas” nevű kutatóhajón szerencsétlenül járt tudósokat. A temetésen résztvett Lebrun köztársasági elnök, valamint Leon Blum miniszterelnök és a kormány tagjai. A gyászbeszédet méltatták a hősi halált halt tudósok érdemeit.

— **Az éhség kérekerítette a szökött fegyencet.** Budapest-ről jelentik: A váci fegyházból a napokban regényes módon, második emeleti cella ablakán keresztül megszökött egy Bögre Albert nevű fegyenc, akit 15 évi fegyházbüntetésre ítélték. Bögre szökése után Budapestre gyalogolt, ott azonban éhsége miatt beért egy házba, ahol elárulta, hogy Vácról szökött meg. Rendőrnek adták át, aki előállította a főkapitányságra.

## Október 19-ikén kezdődik a szüret

Az arad-i Mezőgazdasági Kamarához érkezett jelentések szerint Arad-Podgoria legnagyobb részén október 19-én kezdődik a szüret. Ilyen későn Arad-Podgoria-n még nem kezdték a szüretet. A késői kezdet az eddigi erős időjárással magyarázható. A hétfői szárazabb idő kedvezett a szőlőnek és abban az esetben, ha néhány de-  
rült nap következik, a szőlő minősége erősen feljavulhat.

A Paulistól Cuvin-ig terjedő szakaszon esetleg már 15-én megkezdik a szüretet, míg a Podgoria többi részén a szüret csak 19-én kezdődik.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 20.24 és egyne-gyed, London 21.28 és fél, Newyork 433.65, Milánó 22.85, Amsterdam 231.50, Berlin 164.00, Prága 16.25, Varsó 81.50, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— KÉMKEDÉS GYANUJÁVAL LETARTÓZ-TATTÁK LENGYELORSZÁGBAN A VADÁSZÓ PÁL GÖRÖG TRÓNÖRÖKÖST. Varsóból jelen-tik: Kellemetlen kalandban volt része a Tarnopol közelében vadászó Pál görög trónörökösnek. A trónörökös le akarta fotografnia a vidéket, mire hozzálépett egy csendőr és letartóztatta kémke-dés gyanúja miatt. Később kiderült a fatális téve-dés és Pál herceget bocsánatkérések közben sza-badon engedték.

— „Vacuum” töltőtollak olcsón Kerpelnél.

— Betörés egy arad-i főtéri fűszerüzletbe. Vasárnap, az esti órákban vakmerő módon elkö-  
vetett üzletbetörést jelentettek az arad-i rendőr-ségnek. Neulander Ferenc fűszerkereskedő, akinek a Regina Maria-ut 21. szám alatti házában van üz-  
lete, vasárnap az esti órákban, egy automata meg-  
töltése végett felnyitotta üzletét. A kereskedő, amikor belépett a bolhelyiségbe, megdöbbenve látta az ott uralkodó rendelleniséget. Miután szom-  
baton este a legnagyobb rendben hagyta üzletét, nyomban tudta, hogy boltjában betörők jártak. Ér-  
tesítette a rendőrséget, s a detektívek megállapl-  
tották, hogy a betörők az üzlet hátsó ajtaján ha-  
toltak be úgy, hogy a lakatot leverték az ajtóról. Körülbelül hatezer leinyi árut vittek el és néhány száz leinyi aprópénzt, amely a kézipénztárban volt elhelyezve. A rendőrség széleskörű nyomozást in-  
ditott a tettesek kézrekerítésére. — Kovács Andor Brañianu ucca 19. szám alatti kereskedő szintén feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek kirakatát feltörték és onnan különböző árucikkeket vittek el. — Betörők jártak a Magyar Párt helyiségében is, ahol az egyik asztalfiókot törték fel és onnan hatvan leint vittek el.

### Szörmék, szücsmunkák

regi elismert szolid áron

## ANTALFFY szücsnél

színház hátsó bejáratával szemben. 4840  
Női kalapok legújabb modellek szerint.

— Író- és tanszerek Császár papíráruházában, Select-mozgó mellett.

— Idegrohamában kutba ugrott egy arad-me-gyei kereskedő felesége. Ma délelőtt megdöbbenő öngyilkosságot jelentettek az arad-i ügyészségnek az arad-megyei Agris községből. Kozma Illés köz-ségbeli kereskedő felesége követett el öngyilkos-ságot. A 40 éves uriaszony az éjszaka folyamán észrevétlenül kilopódzott házuk udvarára és a kutba vetette magát. Amikor férje az uriaszony eltűnését észrevette, keresésére indult és a szom-  
szédok segítségével csak későn sikerült megállá-  
pitanok, hogy a kutba ugrott. A kereskedő fele-  
sége súlyos idegbajban szenvedett és ez a való-  
színű oka öngyilkosságának is. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Ideges embereknek és lelkibetegeknek az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „Ferenc József” keserűviz — reggel éhgyomorrra egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Paradoxonnak tűnik — és mégsem az, ha azt állítják, hogy Odol által őrizheti meg karos vonalát. Sportoló hölgyek és urak igazolják, hogy egy Odol-lal való szájoáztatás a legjobban hűt és felüdít és ezáltal teljesen megszünteti a szomjúság érzését. Amikor Ön iszik, akkor a szervezetbe került folyadékkal gyarapítja testsúlyát és ve-szélyeztetni vonalának karcsúságát. Ha a sporthoz Odol-t használ, akkor karcsu marad.

— MA az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA, Bulevardul Regele Ferdinand.  
WEISZ, Piața Avram Iancu.  
BERGER, Calea Saguna.

## TÉNY, HOGY

a tudomány nem talált szert, hogy újra ha-  
nőjön, ha az egyszer kihullott. De talált  
olyan szert, amely megakadályozza a hajhul-  
lást. Ez a szer a TRILYSIN, a tudományos  
készítmény, amely megerősíti a hajhagymá-  
kat és azokat megfelelő táplálékkal látja el.



## Színház - Művészet

### Fetter Irén énekiskolájának hangversenye

Arad zeneértő közönsége már tudja, hogy a Fetter-növendékek hangversenyét fokozottabb igényekkel kell meghallgatni, mert az iskolászerűség szűk határai hiányoznak ezeken a koncerteken. Bizonyítja az énekteljesítmények jó hírét azon körülmény is, hogy a Minorita Kulturház terme évről-évre zsúfolásig megtelik a jó zenéért lelkesedő közönséggel.

Florescu Oscar lány hangja kellemesen cseng. Előadása közvetlen, szövegkiemlése igen jó. Sabau Ecaterina mezzosopránja a Dobrescu-Dimitrescu és Caudella-dalokban szépen érvényesül. Éneke biztató ígért a jövőre. Joanovits Elly sokoldalú tehetség. Hangja üdén és frissen rezonál. Grieg: „Ich liebe Dich” című dalát, de különösen Kurucz János szerzeményét oly sok meleg bensőséggel adta elő, hogy a lelkes halgatóság tapsait őszintén megérdemelte. Kertész Tibor tenorja lírai színezetű és nobilisan cseng. Sereg Mária sopránja ezüsthangú és szárnyaló éneke, mint ő maga, csupa fiatalos báj, különösen Deibes: „Sun-  
sonne dala” tetszett finom előadásában. Cristian Aurel régi ismerősünk a dobogón, évről-évre fejlődik hajlékony tenorja. Morariu Ioan új, meglepő felfedezés. Nemes veretű hőstenor, sok lírai szí-  
nel. A középfekvésben férfiasan tömör, a magas-  
on diadalmasan szárnyaló komoly színpadi hang. Frazirozása értelmes, előadása intelligens. Montia dala, Donizetti és Mascagni áriái teljes szépségükben érvényesültek. F. Kuriatko Márta csipkefinom koloratur-soprán. Trillái, staccatoi elegánsan könnyed pergésűek. Muzikális énekesnő. Előadása a Verdi és Rossini-áriákban kitűnő. Arditi „Csók”-  
jában technikája egyenesen meglepő. Székely Éva tavaly óta rendkívül sokat fejlődött. Harangszerű mezzosopránja imponálóan tölti be a termet. Egyszerűen nemes előadása és rendkívül értelmes szövegkiemlése már sejtetik a jövő drámai énekes-  
nőjét. „Mignon” és „Carmen” áriái különösen il-  
lenek egyéniségéhez. Diószeghy Józsefnél már beteljesültek jóslataink, kész, színházi énekesnő. Hangja főleg a magasabb fekvésekben bír meleg, ezüstös fénnel. Nagyfokú muzikalitás és abszolút intelligens felfogás jellemzik előadását. A „Bohámek” és „Hugenoták” egy-egy részletét élveztük tökéletes interpretálásában. Ottrok Ferencről nem kell sok újat mondani, kiforrott művész, ki férfiasan csengő tenorjával játszi könnyedséggel dolgozik. Ugy a „Gyöngyhalász”, mint a „Rigoletto” áriát bármely operai színpadon is elénekelhetné. Várfalvy Elza minden alkalommal a kimagasló mo-  
mentum, fellépései fokozódó diadalok. Énekkultu-  
rája tökéletes, nála már nincs helye a részletezés-  
nek, talán csak azt említhetjük meg, hogy a Strauss: „Tavaszi hangok”-ban a közönség még többet kapott, mint amennyit várt.

A hangversenyt természetesen Fetter Irén ta-  
nárnő kísérte zongorán oly művészelettel, hogy er-  
ről egészen külön kritikát illenék írni és a publi-  
kum a növendékeknek juttatott tapssal elsősorban Fetter Irént akarja ünnepelni. (b.)

### Legjobb, legszebb és legolcsóbb fűzők és gyógy- haskötők készülnek Lányinál, Neuman-palota

\* Felhívás a közönséghez. A színház igazga-  
tósága ezúton hívja fel mindazokat, akik butoro-  
zott szobát óhajtának a szintársulat tagjai részé-  
re kiadni, hogy címüket a színház hátsó bejá-  
ratánál az ügyeletes tűzoltónál leadni szivesked-  
jenek.

Mocrea-i hegyközségben a szüret  
1936. október 19-én kezdődik.

### Színháznívítás előtt

Serény és eredményes munka folyik a szin-  
ház belsejében: az asztalos- és szabóműhelyekben  
napok óta lázasan dolgoznak és a festőteremben  
is szorgalmasan működnek a művészek, hogy  
idejében elkészüljenek a butorok, jelmezek és  
ragyogó díszletek a színház megnyitó előadására  
és a többi nidozságra. Amíg a műhelyekben dol-  
goznak, olyan tempóban folyik a bérleteladás,  
mint valamikor régen, amikor még szívügye volt  
a közönségnek a színház. Évek óta nem tapaszt-  
alt érdeklődés nyilvánul meg az új színházi sze-  
zon iránt. Ha a színház megnyitására, amely ok-  
tóber végén lesz, a közönség érdeklődése ilyen  
tempóban marad, olyan bérletre lehet számítani,  
amilyen az utóbbi évtizedekben nem volt Arad-  
on. A jelek biztatók az új színházi tényre és el-  
lehet mondani, hogy városunkban a színház  
megint divatban lesz. A színház igazgatósága  
széleskörű előadásnak „A néma levente”-t. Hel-  
tai ragyogó színjátékát tűzte ki, amely az utób-  
bi évek legnagyobb színházi sikere volt és ame-  
lyet most fognak bemutatni Bécsben.

### Szerdán válthatók a jegyek id. Szendrey Mihály színházi estjére. az „Urilány” szombati előadására

Arad kimagasló művészi eseményének ígér-  
kezik id. Szendrey Mihály október 17-i színházi  
estje: az „Urilány” előadása, amely iránt az ese-  
ménynek megfelelően városzerte nagy az ér-  
deklődés. Ez az érdeklődés természetesen id.  
Szendrey Mihály színházi multjának és érdemei-  
nek jár ki, a közönség ezuttal is ki akarja fejez-  
ni szeretetét, amit Szendrey Mihály iránt érez  
és most, hogy nem lesz alkalma a színpadon üd-  
vözölni, az „Urilány” előadásán fogja elhalmoz-  
ni rokonszenve jeléül. Az „Urilány” előadását  
egyébként mintaszerű színészi munka jellemzi.  
Id. Szendrey Mihályon kívül főszerepeket vál-  
laltak a darabban: Gábor Mara, Hegyesi Magda,  
Horváth Mici, Gömöri Emma, Dálnoki Dudus,  
Kozma Hugó, Kun Dezső, Horváth László, Szabó  
Gyula, stb. Az eladásra a jegyek már szerda  
reggeltől kezdődőleg válthatók a téli színház jegy-  
pénztárában.

### Szerelmem az élők világában

Van-e lényeges különbség a primitív és a civil-  
izált ember lelki élete között?

A laikus szemében igen. Pedig tével. Hogy  
ne menjünk tovább, Bölsche, a nagy német tudós  
megállapítja, hogy a szerelmem a modern kultur-  
embernél éppen olyan egyszerű alapelemekből áll,  
mint az ősembernél, csak fel van cicomázva a  
kultúra igényeinek megfelelően. Az ősi szenved-  
őlynek igazi művészetét az egyszerű embertől  
lehet legtökéletesebben megtanulni. Ha közöttük  
élnék, valami távoli szigeten, érdekes megfigye-  
léseket tehetnénk. Például a benszülöttekben is  
van üzleti érzék, amely Richard Torpet, a „Met-  
ro” kiváló rendezőjét is bámolatba ejtette. Elmon-  
dotta, hogy „Az utolsó pogány” című film felvé-  
telei alatt, amely a Déli-tenger egy romantikus  
szigetcsoportján történt, maga a törzsfőnök szab-  
ta meg a benszülött „statiszták” járandóságát, a  
melyet bankszerűen kezelte, úgy, hogy a több mint  
egy évig tartó felvételek alatt mindamiunkból  
jómodú ember lett. Ami pedig a nagy Bölsche áll-  
ításait illeti, arra klasszikus példát nyújt az  
„Észkimó” című filmből világszerte népszerű  
két eshetőség: Mala és Lotusz szereime és vad-  
előítéletek nélküli szerelmükben a modern kultur-  
ember is felleli saját érzéseit. Ez a film a nagy é-  
lések filmje, amely a finom poézistól a vad szer-  
vedélyekig és az elemek borzalmas összeesperi-  
sáig mindent magába foglal.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A pénzügyigazgatóság hivatalos tájékoztatója az arad-i lakók névjegyzékének bejelentési idejéről és helyéről

**A jegyzéken kívüli sürgősen külön be kell vallani a házjövödelemben ez év folyamán esetleg beállott emelkedést is, ha az legalább 25 százalékos**

Lapunk egyik multheti számában közöltük azt a bucuresti-i jelentést, amely szerint a háztulajdonosok október 31-ig kaptak haladékosan a lakóikról szóló idejű névjegyzék benyújtására. Az arad-i pénzügyigazgatósági palota II. emeletén lévő kivetési pénzügyigazgatóság vezetősége ezzel kapcsolatban az alábbiak közlésére kérte fel lapunkat:

Az október 7-én kelt 11.572 számú pénzügyminiszteri rendelet — amely a napokban érkezett Aradra — azt tartalmazza, hogy a pénzügyminiszterium kivételesen megengedi, hogy azok a háztulajdonosok, szállodák stb., akik ezévi januárban elmulasztották megtenni ezt a bejelentést, 1936. október 31-ig pótolhassák a bejelentés elmulasztását. De ha október 31-ig se nyújtják be a lakók névjegyzékét, úgy már novemberben büntetésül kirójják rájuk házaadjuk kétszeresét. Ugyanis novemberben házról-házra mennek az ellenőrök és megállapítják, hogy kik nem tettek eleget a rendelkezésnek.

A névjegyzéket egyszerű papíron, bélyegtelenül kell benyújtani és a bejelentésnek az alábbiakat kell tartalmaznia: 1. A lakó neve és foglalkozása. 2. Hány szobás lakást bérel az illető. 3. Mennyi lakbért fizet. 4. Be van-e fizetve az 1.20 százalékos szerződési illeték?

Az ezévi kizabandó büntetést semmi esetre sem engedheti el a miniszterium, nem úgy, mint ahogy tavaly történt, amikor törölték a bírságokat.

A bejelentéseket kizárólag a második emeleten levő adókerület hivatalt szobáiban kell megtenni, amely szobáknak a számai a következők: az első adókerületbeliek a 28. számú, a második és harmadik adókerületbeliek pedig a 6. és 7. számú szobákban nyújtják be beadványukat. Egyébként ez ügyben bárkinek a délelőtti hivatalos órák alatt készséggel ad felvilágosítást a második emelet 17. számú szobájában működő helyettes pénzügyigazgató.

A pénzügyigazgatóság kívánságára ez alkalommal azt is közöljük, hogy mindazok a háztulajdonosok, akiknek ingatlanai a folyó évben legalább 25 százalékkal több jövedelmet hoznak, mint amennyit az 1933. esztendei ház-

adómegállapításkor jövedelmeztek, szintén a fenti számú hivatali szobákban jelentsek be ezt, mert különben súlyosan megbírságozzák őket. Ezzel kapcsolatban közöljük, hogy nem felel meg a valóságnak az az elterjedt hír, mintha a háztulajdonosoknak szeptember 11-ig teljesen új adóvallomási ívet kellett volna benyújtaniuk, merthízen a házak öt évre kivezett adójának érvénye általában csak 1937-ben jár le.

## Országos kiskereskedő-kongresszus keretében ünneplik meg a Fűszerkiskereskedők Szindikátusa tízéves jubileumát

Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa választmányi ülést tartott, amelyen többek között a szindikátus jubileumi ünnepségeit is megvitaták. A választmány határozatának értelmében a szindikátus fennállásának 10 éves évfordulóját november 8-án ülik meg ünnepélyes keretek között és ebből az alkalomból országos kiskereskedő kongresszust rendeznek Arad-on. Hosszu idő óta ez az első alkalom, hogy a kiskereskedőtársadalom képviselői együttesen megvitatathatják a kiskereskedőket érintő időszerű kérdéseket és ezért a kongresszus iránt érthető érdeklődés nyilvánul meg. Timisoara-ról Endre Károly, az ottani kereskedő egyesület titkára vezetésével 30 tagú küldöttség érkezik és nagyobb küldöttséggel képviselteti magát Oradea, valamint Sfantul Gheorghe is, de természetesen Ardeal és a Banat többi városaiból is érkeznek résztvevők.

A szindikátus közbenjárására a CFR vezérigazgatósága 50 százalékos utazási kedvezményt biztosít a kongresszus résztvevőinek.

A választmányi ülés során Engel Gyula elnök beszámolt a záróra kérdéséről, amelyet Arad-on majd a munkaügyi felügyelőség mellett működő paritásos bizottság szabályoz. Ismertette az ecet árusítására vonatkozó törvényes intézkedéseket és hangsúlyozta, hogy a régi ecetkészletet csak szeptember 20-ig lehetett árusítani, tehát nem felelnek meg a valóságnak azok a hírek, amelyek szerint ezt a határidőt november 3-ig meghosszabbították volna. Így tehát jelenleg már csak borecet árusítható. Közölte, hogy az utóbbi napokban vezérfelügyelő érkezett Arad-ra, aki kihágási jegyzőkönyvet vett fel mindazokon a helyeken, ahol régi ecetet talált.

## A levegőt nyelő emberek...

Borzalmas kellemetlenséget idéz elő majdnem minden tizedik embernél egy ideges eredetű u. n. (aerophagia) tulsok levegőt nyelő embertípus. Ezen kellemetlenség abból áll, hogy a gyomor és a bél megtelnek levegővel és borzasztó felfúvódást és feszültséget idéz elő a gyomor- és bélrendszerben, sőt a rekeszizmokat is annyira feltolja, hogy nehézlégzés áll elő és a szívre is kellemetlen érzést gyakorol. A beteg enni nem bír, és ha eszik azonnal hányingere van, szédül, fejnyomást érez és valósággal elkeseríti egész életét.

A világhírű amerikai Gastro D. azonnal megszünteti ezeket az ideges eredetű zavarokat és így megszűnnek fenti kellemetlenségek is.

Gastro D. kapható az ország minden gyógyszerárán és drogériájában vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárán, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

A választmányi ülésen ezután megvitaták a kiskereskedőkre kivetett kétszázalékos adótöbblet kérdését. A szindikátus illetékes helyen érdeklődik az iránt, hogy ezt az adótöbbletet törvény vagy pedig rendelet alapján vetették ki. Az utóbbi esetben megteszi a szükséges lépéseket a rendelet visszavonása érdekében. Megemlékezett az elnök arról is, hogy a községi adókievételek ellen szintén panaszok érkeztek. Egyes helyeken például 170 százalékkal emelték a kiskereskedők községi adóját. A szindikátus utasította tagjait, hogy ezekben az esetekben a törvényes határidőn belül nyútsák be fellebbezésüket.

## A pénzügyminiszter külön-külön vizsgálja meg a gabonaexport-szerződéseket, nehogy kárt szenvedjenek a szállítók

Mint Bucuresti-ből jelentik, a kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen Cancicov pénzügyminiszter előadása alapján foglalkoztak azokkal az exportszerződésekkel, amelyeket a romániai exportőrök még a külföldi valuták leértékelése előtt kötöttek, de amelyeknek végrehajtását most megtagadták, mert nem akarnak kárt szenvedni.

A gazdasági bizottság felhatalmazta a pénzügyminisztert, hogy külön-külön vizsgálja meg a szerződéseket és állapítsa meg: milyen károkat szenvednének az exportőrök, ha betartanák a szerződések feltételeit?

Elvben úgy döntött a kormány gazdasági bizottsága, hogy semmi esetre sem tesz lépéseket a külföldön a szerződések ügyében, mert azokat magánosok kötötték és az exportőröknek kell tárgyalniuk külföldi üzettefelekkel. Ha azonban az említett szerződések betartásával tényleg nagy kár érné őket, úgy a kormány megfontolás tárgyává tenné, hogy milyen intézkedések szükségesek a nemzetgazdaságra súlyosbító károk elhárítása érdekében. Így tehát valószínű az a híresztelés, hogy a kormány megtiltotta a szerződések végrehajtását.

== MEGSEMISITIK A TÖLGY. ÉS BUKKEA. ARLEJTEST. A CFR vezérigazgatóság szeptember 22-én és 23-án tartotta meg bükk- és tölgy-talpa beszerzésére az arlejtést. Az arlejtést a CFR vezérigazgatósága nem hagyta jóvá és az újabb arlejtést október 21. és 22-ikére tűzte ki. Október 21-én beszerzésre kerül 800 ezer darab bükk-talpa, október 22-én pedig 940 ezer darab tölgy-talpa. Mivel a „Consum” értesül, az arlejtés megsemmisítésének oka az, hogy a CFR az árakat magasabbnak találta és a tavalyi, vagy az ezeknél alacsonyabb árakat akarta elérni. Ezt igazolja az is, hogy azokat az ajánlatokat, amelyek a múlt évi nyílván mozogtak, az Economat már felterjesztette jóváhagyás céljából a vezérigazgatósághoz. Ezek az ajánlatok azonban a kért mennyiségnek csak igen kis jelentős részét fedezik.

## Nagy mértékben visszaesett a tojásexport

**Nemcsak Németország felé, hanem más államokba is 50–60 százalékkal kevesebbet szállítunk, mint az előző években — Emiatt csökkent le a tojás piaci ára**

Bucuresti-ből jelentik: A külkereskedelmet irányító hivatal pontos kimutatásai beszámolnak arról, hogy tavaly és ebben az évben megdöbbentően csökkent a tojásexportunk; ez az oka annak, hogy az egész országban lezuhant a tojás piaci ára. Igaz ugyan, hogy a falusiak körében ez lehangoltságot keltett, azonban a fogyasztók milliói megnyugvással vették tudomásul. Habár a legfelsőbb gazdasági fórumok mindent elkövetnek, hogy a tojás és más elsőrendű cikkek minél nagyobb mennyiségben exportáltsanak, ezt azonban a tojásnál nem sikerült elérni, amint azt az alábbi hivatalos kimutatás igazolja:

Az 1930. 31., 32., 33. években Angliába évente átlag 1 millió 703.000 métermázsza tojást vittek a külföldről, de 1935-ben az ottani tojásbevitel már csak 1 millió 484.000 métermázsza telt ki.

De nemcsak Anglia csökkentette le tojásbevitelét az összes államokból, hanem Németország

is erősen lezállította külföldi tojásbeszerzését, mert áttértek az önellátásra és lehetőleg minden fontosabb árucikkkel ellátják magukat. Németország az 1930–1933. években átlag évenként 1 millió 326.000 métermázsza tojást kapott a külföldről, de 1935-ben már csak 646.000 métermázsza telt a külföldi államokból. Ugyanígy mértékben lezuhant a tojásbevitel a többi nagy államokból is és iorészt ez az oka annak, hogy Romániából ebben az évben már 50–60 százalékkal kevesebb mennyiségű tojást lehetett a külföldre szállítani, mint az előző években. A hivatalos kimutatás szerint 1930-ban 168.227, az 1931. évben 130.000, az 1932. évben 158.000, az 1930. évben 82.000, az 1934. évben 73 és félezer, az 1935. évben már csak 69.000 métermázsza tojást birtunk a külföldre szállítani, tehát 100.000 métermázszaival kevesebbet, mint az 1930. évben. Ez a csökkenés több mint 60 százalék. Sok éven át Németország volt a romániai tojások legjobb vevőjébe, de nagyon sokat szállítottunk Angliába és Svájcba is, amióta azonban odakint feliokozták a saját maguk ellátását, azóta sokkal kevesebb romániai tojásra van szükségük.

**Töltőtollak**

CSASZÁR,  
Str. V. Goldis 1.  
Select-mozi mel-  
lett. Telefon 396.



## A fatüzelés

Az őseink úgy gyújtott tüzet — tehát úgy végezte életének egyik legfontosabb feladatát, — hogy két fadarabot egymáshoz dörzsölgetett. Azóta a fa elsőrangú szerepét játssza az ember mindennapi életében. Ennek az ősrégi tüzelőanyagának, amely általánosan elterjedt a földön, egyik előnye, az, hogy aránylag kevés hamuval ég. Emellett tiszta és higiénikus is ez a tüzelési mód, nem is szólva arról, hogy kellemes hangulatot tud teremteni magasra fellobbanó lángjával és tüzeinek pattogásával.

Nagy előnye a fatüzelésnek az is, hogy igen gazdaságos.



**Sok tizezer**  
megelégedett vevő bizonyítja, hogy a

**„ZEPHIR”**

kályha az összes kályhát között a

**LEGJOBB**

**10** kgr. fával lűt egy **24** órán át normál szobát

Gyártja **Szántó D. és Fia, Oradea**

Consum és Inlesnirea könyvre készpénzárban kapható  
Lerakat: **Csetey és Seltz vaskereskedés Arad**  
k. u. l. Regele Ferdinand 49.

Ennek a gazdaságosságnak azonban van egy feltétele is, az, hogy a fát különlegesen fatüzeléshez való kályhában tüzeljék el. A hirtelen lobogással égő fa melegét ugyanis nem lehet gazdaságosan kihasználni a szénfűtésre berendezett kályhákban. Viszont a speciálisan fatüzelésre berendezett kályhák a legelőnyösebbek és legkellemesebb eredményt hozzák meg.

Ami a különlegesen fatüzelésre berendezett kályhát a másfajtauktól megkülönbözteti, az elsősorban a belső samottszerkezet, amely a füstgázokat zézugosan vezeti, továbbá a hőhatároló nagy samotttömeg, amely a fa égése alatt a meleget alaposan magába szívja s azt miután a kályhát lezárták, fokozatosan átadja a környezetnek.

A különleges fatüzelésű kályhák arról lehet megismerni, hogy csak egy — légmentesen záródó ajtójuk van. Amíg a fa lángolva ég, addig a kályha ajtaját nyitva tartjuk s csak akkor zárjuk le, amikor a fa izzó parázssá lett. Ekkor a kályha minden melegét a szobának adja át. A parázs estétől reggelig megmarad az ilyen kályhában, úgyhogy újra begyújtani nem is kell. Ime a fatüzelés óriási előnye amellet, hogy — mint már mondtuk — gazdaságos, higiénikus, tiszta, füst- és szagmentes. Sok munkát megtakarít az ember az ilyen kályhánál, mert ezt nem kell állandóan tisztogatni. Azokban a kályhákban, amelyek széntüzelésre vannak berendezve, nem célszerű a fával való fűtés.

— **Rendszabályok a hamispénzgyártók ellen.**  
București-ből jelentik: A pénzügyminisztérium egész sereg rendszabályt akar életbe léptetni a hamis pénzek kiküszöbölésére. Ezeknek száma ugyanis az utóbbi időben aggasztó arányokat öltött.

— **A KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA ÚJ TANACSA E HÓ 14-ÉN, SZERDÁN DELELŐTT TARTJA MEG ELSŐ KÖZGYÜLÉSÉT,** amelyen Orezeanu törvényszéki főelnök részvétele mellett történik meg a tanács beiktatása. Ugyanekkor választja meg a tanács a Kamara elnökét és két alelnökét. A Kamara vezetősége arra kéri a tagokat, hogy mindenki jelenjen meg, mert a közgyűlés csak abban az esetben tartható meg, ha a tanács tagok a törvényben előírt nagy számban jelennek meg.

— **CSAK AZ 1934. MÁJUS 8. EIÓTT IS MŰKÖDŐTT BANKOK FOGLALKOZHATNAK KÜLÖNLEGES ENGEDÉLY NÉLKÜL BANKÜGYLETEKKEL.** Mint București-ből jelentik, a Legfelsőbb Banktanács legutóbbi ülésén, a banktörvény 57. paragrafusára való hivatkozással az alábbi határozatot hozta: A banküzlet szabályozásáról szóló törvény 1934. május 8-án lépett életbe és ezért bankügyletekkel különleges engedély nélkül csak azok a bankok foglalkozhatnak, amelyek a fenti törvény kihirdetésakor már működtek. A később alapított bankok csak az esetben foglalkozhatnak bankügyletekkel, ha a Legfelsőbb Banktanácstól erre speciális engedélyt kaptak. Akik ez ellen vétenek, 3 hónaptól 2 évig terjedő büntetést fognak elszenvedni, ezenkívül pedig 20.000 lejtől félmillió leig terjedő pénzbírság is kiadóható rájuk.

## Lapozzon a naptárban

és nézze:

OKTÓBER

15.-ÉN.

AZ ŐSZ  
SZENZÁCIÓJA

OKTÓBER 15.-ÉN  
VAN

AZ ÁLLAMI  
SORSJÁTÉK

4.-IK

(végső)

osztályának  
a huzása.

Több mint 20 új  
milliomos, csak  
OKTÓBER 15.-ÉN



**2 egyenként 6 MILLIÓS nyeremény**

**2 egyenként 2 MILLIÓS nyeremény**

**16 egyenként 1 MILLIÓS nyeremény**

**AZ ÁLLAMI  
SORSJÁTÉK**

## Bojkottot mondanak ki a fakereskedők a kicsinyben árusító cserépgyárak ellen

— Az ardeal-i fakereskedők oradea-i közgyűlése —

Az Ardeal-i Fakereskedők Egyesülete vasárnap délelőtt Oradea-n, a Kereskedelmi Csarnok nagytermében tartotta meg rendes évi közgyűlését. Arad-ról a közgyűlésen Herschovics Ármán ügyvezető elnök és Bán Vilmos, az egyesület főtitkára jelent meg. A közgyűlés tárgysorozatának legfontosabb pontja a vándorfakereskedelem problémájának megvitatása volt. Az adót fizető kereskedőknek már esztendőök óta súlyos károkat okoznak a vándorfakereskedők. Ezeknek működését nemrégiben minisztertanácsi jegyzőkönyv szabályozta, a közgyűlésen azonban elpanaszolták, hogy az utóbbi időben olyanok is „vándorfakereskedőkként” működnek, akiknek erre semmi joguk sincs és, akik jóval túllépik a minisztertanácsi jegyzőkönyvben megállapított kereteket. Így például van olyan „vándorfakereskedő”, aki állandó teleppel rendelkezik.

A vasárnapi közgyűlésen elhatározták, hogy mozgalmat indítanak annak érdekében, hogy a vándorfakereskedők fakészletét a kereskedők vásárolják fel és ebbe a mozgalomba bevonják a termelőket is. A mozgalom megszervezésével Bán Vilmost bízták meg.

Ezután letárgyalták azt a panaszt, amely szerint egyes gyárak tetőcserepeket közvetlenül fogyasztóknak adnak el. A cserép tudvalevőleg a fakereskedők cikke és a gyárak azáltal, hogy a fogyasztóknak is eladnak, súlyos károkat okoznak a kereskedőknek. Ezért elhatározták, hogy az egyesület levelet intéz a

salaj-, someş- és bihor-megyei cserépgyárakhoz, amelyeket arra kér, hogy a jövőben csak kereskedőknek adjanak el árut. Abban az esetben, ha ez a közbenjárás nem vezet eredményhez, kimondják a bojkottot azon cserépgyárak ellen, amelyek kicsinyben is adnak el árut.

A közgyűlés ezután a következőkkel egészítette ki az egyesület választmányát: Grecu Gheorghe és Márton Jenő (Arad), Braun Béla (Chişineu-Criş), Bács József (Glogovat), míg a számvizsgáló bizottság tagjává az elhunyt Zucker Béla helyére Jakobovits Jenőt választották meg.

— **EZUTAN A JEGYBANK FINANSZIROZZA A KISIPAROSOKAT.** Mint Bucurestiből jelentik, a munkaügyi minisztérium bizottságot küldött ki a kisipari hitel megszervezéséről szóló törvénytervezet előkészítésére. Ezzel kapcsolatban a Banca Nationala és az állam között előzetes megegyezés jött létre, amely szerint a kisipari hiteleket ezután a Jegybank fogja folyósítani, de igénybeveszi a Credit Industrial-t is, mert ezen keresztül juttatja el a hitelösszegeket az érdekeltekhez. A Credit Industrial ugyanis kisipari hitelkötvényeket fog kibocsájtani, amelyeket a kisiparosok vehetnek át és ezekre a kötvényekre zálogköltcsőöket folyósít a Banca Nationala, vagy az ipari hitelintézet. Az új törvényjavaslatot valószínűleg novemberben terjesztik a parlament elé.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Venus megmaradt a bainokság élén

### Szakadó esőben felázott mélytalaju pályán győzte le a Gloria az AMEFA csapatát

— A nemzeti bajnokság állása — Az AMEFA hatodik, a Gloria második — „B” és „C” liga-eredmények

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójában állította szembe az arad-i csapatokat, a Gloriát és az AMEFA-t. A meccsnek nem volt határozott favoritja, miután mindkét csapat gyenge játékkal szenvedett a legutóbbi fordulón vereséget. Az AMEFA azóta nem javult, viszont a Gloria, amely a nehéz talajhoz jobban tudott alkalmazkodni, a másodikfélidő nagy játékával megérdemelten nyerte meg a meccset. A Gloria győzelme következtében az a második helyre került fel, míg az AMEFA a hatodik helyre esett vissza. Az élen továbbra is a Venus csapata áll, miután az Unirea-Tricolor is vereséget szenvedett Oradea-n és így az obor-i csapat sem tudta megelőzni az eddig még veretlen Venust. A CFR, legyőzte a CAO együttesét. A nemzeti bajnokság állása a következő:

Venus	4	3	1	—	15	5	7
Gloria	4	3	—	1	9	6	6
Ripensia	5	3	—	2	14	11	6
Crişana	5	3	—	2	14	14	6
Unirea-Tricolor	5	2	2	1	18	11	6
AMEFA	6	2	2	2	7	7	6
CFR	5	2	1	2	10	9	5
Universitatea	5	2	1	2	6	10	5
CAO	4	2	—	2	11	9	4
Chinezul, ILSA	5	2	—	3	12	18	4
Victoria	5	4	—	4	9	17	2
Juventus	5	—	1	4	7	15	1

Beszámolóink:

### A nagy sárban jobban érvényesült a Gloria lendülete

Gloria—AMEFA 2:0 (0:0)

Kellemetlen hideg, nyirkos, esős idő nem kedvezett a helyi derbnek. A közönség azonban, különleges futbalcsemegét várt a mérkőzésről és így a sportrajongókat még a rossz idő sem riasztotta el a mérkőzésről, így a kezdetre már közel 3 és fél ezer néző jelent meg a Gloria sporttelepen. A pálya vigasztalan képet nyújt, sáros, mély a talaj és itt-ott víztócsák éktelenkednek. A pálya azonban még ebben a rossz állapotban is alkalmas bajnoki mérkőzés lejátszására.

Fél négy óra előtt érkezik az AMEFA dresszbe öltözött a pályára. Az öltözőben egy kis taktikai megbeszélést tartanak, majd bejön Russu dr. cluj-i játékvezető, aki leigazoltatja a játékosokat. A Gloria öltözőben feltűnően nyugodt a hangulat, nagy önbizalommal készülnek a fiúk.

Először a vendég AMEFA fut ki a pályára, azután a Gloria, mindkét csapat nagy üdvözlést kap hivatól. Csakhamar megjelenik Russu Gabriel dr. játékvezető. Középre inti a kapitányokat, Dobrat és Csajkát, Dobranak kedvez a szerencse és így Perneki indítja el pontban fél 4 órakor a labdát 90 percig tartó utjára.

Az első támadás azonban a Gloriáé, miután az AMEFA csatársor csak Dobráig jutott el, a középfedezet hosszú labdát ad Ignának, aki messziről lö, de ez Sadovschi könnyű zsákmánya. Az AMEFA jobban belelendül és gördülékenyek lennének a támadások akkor, ha a passzok nem akadnának el a sárban. Belül tologatnak, de természetesen ez az ilyen rossz nehéz pályán nem vezet eredményre, miután a Gloria védők keményen avatkoznak be a támadásokba. Az AMEFA rohamok csak akkor veszélyesek, ha Cuculához kerül a labda, mert a szélső igen jól lendületesen küzd. Azonban ritkán kerül ki szélre a labda, a belső csatárok akciói pedig a sárba vesznek. Az AMEFA fölényét nem képes gólokra felváltani, igaz, hogy Theimler ezuttal jó őrzője kapujá-

nak és igen nagy formában teszi ártalmatlanná a lövéseket. A Gloria támadások ritkábbak, de veszélyesebbek. Közben a játék mindinkább keményebbé válik és bizony kicsuszik néhány fault.

A második félidőben a Gloria rohamoz. Az első percben Rohan nagy bombáját védte Sadovschi. A 11. percben gólt eredményez a Gloria támadása: Dobra átselezi magát két játékoson Ignához játszik, aki azonnal Rohanhoz továbbítja a labdát és az összekötő nehéz szögéből mintegy hat méterről az ellenkező sarokba lövi a vezetést jelentő gólt. Sadovschi vetődik, nem bírja elérni a közelről jött labdát, bár kifutással elzárhatta volna Rohan elől a szöveget. (1:0). A gól felrázza a Gloriát és Dobra pompás irányítása mellett egymásután vezetnek a rohamokat. Az AMEFA választámadások lapos passzjátékokra vannak felépítve, amely természetesen ebben a sárban nem vezethet eredményre, mert a körömpasszok sárban elakadnak. A Gloria viszont szélsőkre bázírozott támadásokat vezet, amely sokkal célravezetőbb ezen a nehéz talajon. A 18. percben ismét Dobratól indul ki a támadás. Chereşladanihoz passzol, aki Rohant ugratta ki, az összekötő Fritzhöz játszik, ez tiszta helyzetbe kerül és közelről a hálóba lötte a labdát. Sadovschi most a változatosság kedvéért kifutott ugyan a kapuból, de rossz tempóban úgy, hogy nem tudott beleavatkozni. (2:0).

A 22. percben Merceat Kovács fölöslegesen faultolja a tizenhatoson belül, nyilvánvaló tizenegyest a bírő meg is adja, Igna áll fel a büntetőrugáshoz, de félmagasan mellé lövi. A 26. percben Fritz nagy lövését szépen védi Sadovschi. Az AMEFA most átcsoportosít, Fried lesz a balhál, Szaniszló II. a jobbösszekötő, de így sem megy jobban a játék, bár Szaniszlónak

## Az SGA veresége a kerületi elsőosztályu bajnokság meglepetése

A CAA került az élre — Teljes forduló volt vasárnap

Arad. Az elsőosztályu bajnokság vasárnapi fordulóján az egyetlen veretlen csapat, az SGA is elszenvetve egyetlen vereségét. Így már a kerületi elsőosztályu bajnokságban nincs veretlen csapat. A vasárnapi forduló után a CAA került a bajnokság élére. A bajnokság állása a következő:

CAA	7	5	1	1	13	7	11
SGA	7	4	2	1	21	9	10
Tricolor	8	4	1	3	21	12	9
Transilvania	6	4	1	1	15	10	9
USA	7	4	1	2	20	15	9
Intelegerea	7	3	—	4	20	17	6
Astra	5	3	—	2	7	6	6
Unirea	7	1	2	4	11	24	4
Hakoah	6	1	1	4	8	12	3
Soimi-CFR	6	—	3	3	4	9	3
Sparta	4	—	—	4	6	22	—

Beszámolóink a mérkőzésekről:

**ASTRA—Juventus 2:1 (2:0).** A mérkőzést a kapu előtt határozottabb ASTRA nyerte meg. A vezető gólt a 4. percben Leszni szerezte meg. A 35. percben Leszni éri el a második gólt is. A szünet után Igaz állította be a vég-eredményt. Bírő: Ughrin.

**Intelegerea—Soimi-CFR 3:2 (2:1).** Egyenlő ellenfelek változatos és kemény küzdelméből a kapu előtt határozottabb Intelegerea került ki győztesként. A vezető-gólt a Soimi-CFR szerezte meg a 32. percben Kéri hendsze miatti tizenegyesből (0:1). A 38. percben Merkli szép góllal egyenlít és a 42. percben Farkas III. ré-



„OLLA” Cristallin és Tropic a legmodernebb minőségek az 1959701. számú amerikai Patent szerint a legjobb Preservatív 5 évig eláll.

van egy nagyon szép lapos lövése, amelyet Theimler bravurosan véd kornerre.

A Gloria csapata jobban alkalmazkodott a talajhoz, lelkesebben is játszott, győzelme megérdemelt. Theimler a kapuban remek formában védett, különösen az első félidőben. Varjassi keményen, de ezuttal fairén játszott, dicséretet érdemel. Volentir keménysége már a durvaság határán járt, bár ő sem játszott rosszul. A fedezetsor volt a csapat legjobb része, mindhárom half dicséretet érdemel, de elsősorban Dobra, aki pompásan irányította a támadásokat a második félidőben, mellette Weichelt következik a rangsorban, Lupuş is jól játszott. A csatársorban csak Rohan és Fritz játékát lehet dicsérni, Igna csak helyenként nyújtott elfogadhatót, rajta egyébként is meglátszott a hosszú kényszerpihenő. Chereşladani és Mercea szürkén szerepeltek.

Az AMEFA együttesének egyik formációja sem közelítette meg azt a játékot, amelyet a szezon első meccsein látottak alapján hivel joggal elvárnak. Sadovschi a kapuban jól védett, de nagyon nehezen hagyja el a kapu vonalat, amely sokat levon játéka értékéből, a hátvédek nem voltak a szokott megbízhatók. Csajka volt még aránylag a jobbik, Kovács gyengébben játszott, viszont őt menti sérülése. A fedezetsor nem tudta magát feltalálni a sáros talajon. A leggyengébb fizikumú játékos: Szurdi volt aránylag a legjobb, de csak a második félidő közepéig, amíg birta a nehéz talajt. Szabó pásszai sorra elakadtak a sárban. A csatársorban csak Cucula játszott jól. Fried még mindig csak ígéret, Perneki küzdött, de nem sikerült semmi, Praszler sem érvényesült a sárban. Batrin leadott egy néhány jól sikerült lövést, de nagyon respektálta Varjassit. Russu Gabriel dr. cluj-i bírő bemutatkozása nagyon jól sikerült, határozott, korrekt játékvezetőnek bizonyult.

vén vezetéshez is jut az Intelegerea (2:1). A szünet után a 39. percben kiegyenlít a Soimi Durgheu góljával (2:2). A 42. percben Farkas III. fejesét a kapus gólgyanusan fogta, a bírő először továbbot int, majd a határbíró bejelentésére gólt ad (3:2). A Soimi-CFR reklamál az ítélet ellen, a pályán tumultusok vannak, végre a rendezőség nagynehezen rendet teremt, de a Soimi-CFR nem áll fel a középkezdésre és a bírő lefújja a játékot. Morócz vezette a meccset.

**Tricolor—SGA 3:2 (2:1).** A mérkőzés isko'apédája volt annak az igazságnak, hogy a futballjátékokhoz szív és akarás kell és hogy minden technikai trükknél többet ér a gólrátörő készség. A mérkőzés 90 percéből legalább 75 perc az SGA fölényében telt el, cornerek tucatja esett, gól azonban csak kettő. A Tricolor együttesének minden tagja ennek ellenében minden erejét beleadva guerilla-harcot folytatva négyezer jutott kapu elé és abból három gólt ért el. Így a Tricolor első támadása már a 4. p-ben gólt hoz. Varga III. átadását Janka lövi élesen hálóba (1:0). A 21. p-ben egyenlít az SGA. Szabó beadásából Tóth II. fejel szép gólt (1:1). Egy újabb Tricolor-lefutást szabálytalanul tart fe' az SGA-védelem, a 18 m. szabadrugást Szilágyi lövi a sorfal résén hálóba. (2:1). Ismét csak cornerek jelzik az SGA meddő fölényét a félidő végéig.

Szünet után csaknem végig a Tricolor ténfelén folyik a játék, mégis csak a 32. p-ben Csányi 25 m-es szabadrugásából Tóth II. fejeli

az egyenlítést (2:2). Azt hinné a néző, hogy most már az SGA biztosan nyeri a mérkőzést, oly nyomasztó az SGA-fölény, ám az utolsó percben egy sikerült felszabadító rugásból leszökik a Tricolor csatársora és a keletkezett kavardás vége az, hogy Varga III. bekotorja a labdát és ezzel két értékes pontot szerez a favorit ellen. Dr. Văntanu Titus játékvezetőn tréninghiány volt észlelhető.

**Transilvania—Sparta 4:2 (3:2).** Durva játék után győzött a jobbik csapat. A győztes csapat góljait Mézes, Karagyena, Hesz és Wagner szereztek. A Sparta részéről Mari és Szalay voltak eredményesek. Bíró: Ipsilanti.

**USA—Hakoah 2:1 (0:0).** Nagy küzdelem után győzött a kapu előtt a szerencsésebb csapat. Az első féldő gól nélkül telik el, a szünet után Szinder és Gulyás I. révén már 2:0 arányban vezetett az USA, amikor a Hakoah Krauser góljával beállította a végeredményt. Bíró: Horváth.

**CAA—Unirea 2:1 (1:0).** Hatalmas küzdelemben, nehezen szerezte meg a CAA a győzelmet, amely az első hely elfoglalását jelentette. Az első féldőben Régner II. eredményes, a szünet után Szabó Károly kiegyenlített. A győzelmet jelentő gólt Miklósi szerezte meg. Bíró: Varga.

**Egyéb eredmények:**

**Szövetségi díj:** SGA—Soimi-CFR 5:1 (3:0).

**Ifjúsági bajnokság:** Astra—Unirea 10:0 (0:0). Olimpia-PTT—USA 3:0 (2:0). SGA—AMEFA 2:2 (1:0).

**Másodosztályu bajnokság:** Titanus—Victoria 3:1 (2:0).

**Elvesztette veretlenségét a Vulturii**

A B)-liga vasárnapi fordulójának legnagyobb mérkőzését Baia Mare-n játszották le, amelyen a Phoenix legyőzte az eddig még veretlen Vulturii csapatát. A táblázat élére a vasárnapi eredmények alapján a Phoenix csapata került. A B)-liga állása a következő:

Phoenix	7	5	0	2	26	7	10
Vulturii	7	4	2	1	13	9	10
Crai Iovan	6	4	0	2	14	13	8
Jiul	6	3	1	2	19	10	7
Olimpia	6	3	0	3	16	14	6
CAMT	5	3	0	2	11	10	6
Mures	6	3	0	3	11	10	6
Stăruința	7	3	0	4	13	21	6
Unirea	6	3	0	3	13	22	6
CFR Simeria	5	2	1	2	12	9	5
Rovine Grivița	7	2	0	5	18	21	4
Soimii	4	1	1	2	6	7	3
Victoria	6	0	1	5	6	23	1

**Eredmények:**

Carei: CAMT—Victoria 3:0, Rovine Grivița—Unirea 7:2. Oradea: Mures—Stăruința 1:0, ezt a meccset Karlich arad-i bíró vezette. Petroșani: Jiul—Olimpia 3:1. Baia Mare: Phoenix—Vulturii 3:0. Simeria: Soimi—CFR 1:1.

**B)-liga keleti csoport:** București: Maccabi—Dragoș Vodă 6:0 (2:0). Cernăuți: IAHN—IAR 3:1 (0:1). Brașov: ACFR—DUIG 2:0 (1:0). Brăila: Franco-Romana—Sportul Studentesc 2:0 (0:0). Chișinău: Victoria—Sporting 3:2.

**A CAO veresége Bucuresti-ben**

CFR—CAO 3:2 (3:1).

**București-ből jelentik:** Nagy küzdelmet vívott a két csapat, amelyet a kapu előtt határozottabb CFR nyert meg a többet támadó CAO csapatával szemben. A 10. percben Bodola szerezte meg a vezető gólt. A 30. percben Bogdan kiegyenlített (1:1). A 31. percben Lengher góljával már a CFR vezet, a 40. percben pedig ismét Lengher a góllövő. A szünet után Bodola állította be a végeredményt.

**A Crisana legyőzte az Unirea-Tricolort**

**Oradea-ról jelentik:** A Crisana egységesebbnek bizonyult és megérdemelten szerezte a bajnoki pontokat. A győztes csapat góljait Nagy (2), Hodosan és Szöke lőtték, míg az Unirea-Tricolor részéről Ionescu és Carjan voltak eredményesek.

**A Ferencváros veszett pont nélkül vezet a magyar nemzeti bajnokságban**

**A Hungária vereséget szenvedett az Ujpest csapatától — A forduló legnagyobb meglepetése az amatőr Haladás győzelme a Budafok felett**

**Budapestről jelentik:** A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján játszották le az Ujpest—Hungária derbit, amelyet az Ujpest csapata nyert meg. A forduló meglepetése az amatőr Haladás győzelme a Budafok felett. A Ferencváros Sárosi dr.-ral megerősített csapata fölényesen győzte le a Budai „11” együttesét és ezzel veretlent, pontvesztéség nélkül vezet a bajnokságban. Beszámolunk a mérkőzésekről:

**Ujpest—Hungária 4:3 (3:1).** Az Ujpest hatalmas küzdelem után megnyerte a derbit. Zsengellér és Tóth góljaira Titkos felett góllal, majd Bíró öngólja állította be a féldő eredményét. Szünet után Kállai góloz, majd Titkos és Cseh javítják minimálisra a vereséget.

**Kispest—III. kerület 3:1 (2:1).** Kispest biz-

tosan győzött Déri és Nemes (2) góljaival, míg a kerületiek egyetlen gólját Drucker szerezte.

**Haladás—Budafok 3:2 (2:2).** A Haladás nagy harc után szerezte meg a pontokat. A győztesek góljait Paar, Máthé és Gazdag lőtték, míg a Budafok részéről Kovács volt eredményes.

**Szeged FC—Erzsébet, Soroksár 4:0 (1:0).** A Szeged lépésben nyert. A gólokat Ördög (2), Kovács és Nagy lőtték.

**Ferencváros—Budai „11” 7:1 (5:1).** A Ferencváros csapata igen szép játék után nyert. Különösen a csatársor játszott pompásan.

**Nemzeti—Elektromos 2:1 (0:1).** Törös góljával az Elektromos vezet, de szünet után Fenyvessy és Szalai a Nemzeti javára fordítják a meccset.

**A FIFA közgyűlése**

Tegnap tartotta meg Bucuresti-ben a futballszövetség alapszabálymódosító rendkívüli közgyűlését nagy érdeklődés mellett. A közgyűlésen 702 egyesület képviseltette magát. Az elnöki megnyitó után Lucescu és Iancovici professzort bízták meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

A jegyzőkönyv felolvasása és a különböző jelentések elhangzása után a közgyűlés megadta a vezetőségnek a felmentvényt. Majd megválasztották az új tisztikart. Ezután került sorra az alapszabályok módosítása, amit a közgyűlés megszavazott.

A közgyűlés a következőket választotta meg a Biroul Federalba:

Davilla alezredes, Farcașanu Nicolae ügyvéd, Biraescu, Lucescu és Silbermann.

A Consiliul Central tagjai a következők: Tilea, Marinescu, Capatina, Fulga, Nedlecovici, Savoiescu. Póttagok: Radu Istrate, Prof. Iancovici, dr. Barbu.

**Megválasztották az új központi bizottságokat**

A Comitetul Federal tegnapi ülésén megválasztották az új bizottságokat.

A központi bizottság elnöke: Tilca Viorel. Alelnökök: Marinescu, Davila. Tagok: Capatina, Fulga, Drăgulescu, Nedeleanu, Farcașanu, Lucescu Jean, Biraescu, Locot. Stoieanescu.

Fellebbezési bizottság: Elnök: Belogiu, Tagok: Padurar, Reuss, Rotariu, Mayer, Bra-dea, Schileru. Ezek valamennyien ismeretlenek a sportban, de a bucuresti-i bíróságok jogvégzett tagjai, akik tehát érdektelen egyének.

Ligaelnökök: Nyugati liga: Juga, Déli liga: Barsu. Keleti liga: Patina. Központi liga: Barbat. Északi liga: Biraecu.

Pénztáros: Hatiegan Eugen dr. Nemzeti ligabajnoki bizottság (CCN): Elnök: Radu Istrate. Tagok: Puiu Stoieanescu, Emil Neseđu, Romcavieanu Paul, Pacurar.

Román kupabizottság: Elnök: Codreanu mérnök. Tagok: Petrovici, Rosenberg, Nebulescu, Popa.

Bíróközpont: Elnök: Lucescu Ștefan. Tagok: Ceaușanu, Popa.

**A CAA nagy győzelme az oldboys-vándordíjban**

A „Szabóczy János” vándordíjas mérkőzések során vasárnap a CAA oldboys csapata az Unirea oldboyaival mérkőzött és 7:0 (4:0) arányban fölényesen győzött. A vándordíj állása most a következő:

1. CAA	2	2	—	—	8	0	4
2. SGA	2	1	—	1	3	3	2
3. Unirea	3	1	—	2	7	13	2
4. Tricolor	1	—	—	1	3	5	—

O Osztrák bajnokság: Austria—Admira 4:2 (1:0). Vienna—Sportclub 2:0 (2:0). FAC—Rapid 2:1 (0:1). Libertas—FC Wien 5:1 (2:0). Fav. AC—Postsport 2:1 (0:1).

**Az Olimpia-PTT vereséget szenvedett a C-liga vasárnapi fordulóján**

A C)-liga vasárnapi fordulóján az Olimpia-PTT vereséget szenvedett Arad-on 2:1 arányban a reșița-i CSMR csapatától. Az első féldőben már eldőlt a mérkőzés sorsa. Tutti gólját Bermoser még egyenlíteni bírja, de Almer gólját nem tudták egyenlíteni annak ellenére, hogy sokat támadnak. A táblázat állása a következő:

UDR	4	4	0	0	20	2	8
SSMR	4	4	0	0	14	6	8
Minerul	2	2	0	0	9	1	4
Progresul	3	2	0	1	12	4	4
Electrica	3	2	0	1	8	6	4
Olimpia-PTT	4	2	0	2	14	13	4
Fulgerul	3	1	1	1	8	7	3
Politechnica	4	1	0	3	3	10	2
Mica	3	1	0	2	3	12	2
CSML	3	0	1	2	4	12	1
Banatul	1	0	0	1	1	3	0
CFR Turnu-Severin	6	0	0	6	3	23	0

Eredmények: Turnu-Severin: Progresul—CFR 4:1. Craiova: CSML—Fulgerul 3:3. Brad: UDR—Mica 6:2. Lupeni: Minerul—Politechnica 6:0.

**Győzött a Ripensia a Victoria elleni meccsen**

Ripensia—Victoria 5:3 (2:2).

**Cluj-ról jelentik:** A Ripensia csak nagy küzdelem után tudta legyőzni a Victoria együttesét, amely kemény ellenállást fejtett ki, de végül is a nagyobb játékerőt képviselő Ripensia megérdemelt győzelmet aratott. A győztes csapat góljait Dobai (3), Beke és Bindea lőtték, míg a Victoria részéről Pop, Capușan és Felecan II. voltak eredményesek.

**Budapest atlétikai bajnokságai**

a következők nyerték: 100 méteres síkfutás: Gyenes 10.8. Rudugrás: Király 360. Súlydobás: Darányi 14.56. 800 méteres síkfutás: Szabó 1.50.2. Távolugrás: Dombóváry 692. Diszkoszvetés: Donogán 42.65. Hármugrás: Somló 14.28. Gerelyvetés: Várszegi 66.40. 200 méteres síkfutás: Héjjas 26.7. 5000 méteres síkfutás: Sima 16.12.8.

O A „Meteor” vacsorája. Élénk érdeklődés mellett tartotta meg az agilis Meteor kerékpárklub éremkiosztó bankettjét, amelyen ünnepélyes keretek között osztották ki a versenyzők remek kivitelű plakettjeit. A bankett a kora reggeli órákig tartott és a jelenlevők a legjobb hangulatban, kellemesen töltötték el idejüket.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS.

# Uj nemzetközi légijárat Bucuresti—Timisoara—Arad—Budapest és Páris között

**Caranfil légügyi alminiszter Arad-on volt és nyilatkozott az arad-i repülőtér jövőjéről — Pilótaiskola lesz Arad-on**

Bucuresti-ből jelentik: A fővárosi lapok arról adnak hírt, hogy már a közeljövőben új, nagyfontosságú nemzetközi légiútvonal nyílik meg, amelynek két végállomása Bucuresti és Páris. Az új nemzetközi légiútvonal Arad-ra nézve hírt szerint döntő fontosságú lesz, minthogy a repülőjárat Bucuresti felől Arad-on át vezet Budapest, illetve Páris felé. Caranfil légügyi alminiszter a közelmúltban megtekintette az arad-i és a timisoara-i légi kikötő előkészítő munkálatait. A miniszter látogatása hírt szerint az új nemzetközi légiútvonal kiépítésével áll szoros kapcsolatban. A Bucuresti—Páris közötti nemzetközi utasszállító gépek Arad-on esnek át a vámvizsgálaton, amely után folytatják majd útjukat Bucuresti felé.

Szombaton délután 4 órakor váratlanul Arad-ra érkezett Caranfil légügyi alminiszter. Az almi-

niszter, aki repülőgéppel érkezett Lugoj-ról Arad-ra, a repülőtérre dr. Groza Ioan prefektus, dr. Cotioiu Romulus polgármester és Gruia, az arad-i repülőtér parancsnoka fogadták. A miniszter repülőgépét Radulescu repülőkapitány vezette. A repülőtérrel Caranfil alminiszter a városházára hajtatott, ahol megbeszélés kezdődött. A tárgyalások során a miniszter megvizsgálta a repülőki-kötő építési tervét és megadta az utolsó instrukciókat a tervvel kapcsolatban. A megbeszélésen részt vett Marian Ioan, az építkezési vállalkozó is.

Az újságírók kérdéseire Caranfil alminiszter a következőképpen nyilatkozott:

— Boldog vagyok, hogy úgy Arad városát, mint a polgári repülésügyet érintő nyilatkozatot tehetek. Az új légi kikötő, amelyet a lehető legrövidebb időn belül felépítenek, rendkívül fontos

vámpontja lesz annak az új nemzetközi légi útnak, amely Bucuresti-t Páris-sal köti majd össze Budapestten keresztül és amely bennünket szorosabb összeköttetésbe hoz az „Air France”-val, a „Luft-hansa”-val és a britt birodalmi repülőársasággal.

— Ami a hadgyakorlatokat illeti, tudni kell, hogy Arad volt az első város, amely felett nagy bombavető gépeink felfejlődtek. A manőver vasárnap este ér véget, nagy katonai parádéval, amelyen 120 repülőgép vesz részt.

A légügyi alminiszter nyilatkozata további részében közölte, hogy

a jövő évben pilótaiskolát állítanak fel Arad-on és a minisztérium az iskola céljaira egy repülőgépet alánéköz Arad-nak.

Caranfil légügyi alminiszter nyilatkozata végén köszönetet mondott az arad-iaknak a repülésügy iránt tanúsított érdeklődésükért. A miniszter Arad-ról visszautazott Lugoj-ra.

**Fizessen elő  
az „Aradi Közlöny”-re!**

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 ezóig csupán 20 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel

az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

Szobaleányt éves bizonyítványokkal utasítandó azonnala felvesz. Cim a kiadóban. 4950

Jó főző szakácsnő jó bizonyítványokkal azonnala felvétel. Cim a kiadóban. 4692

Ügyes, csinos szobaleány kéttagu urcsiadhoz okt. 15-iki beépésre keresetik. Cim a kiadóban. 4800

Tisztességes, megbízható bejárónő keresetik. Str. Ruseu S rianu 4. 4910

MINDENES bejárónőt ügyes, megbízható keresek Bul. Carol 6. II em. 4907

Diplomlerte Kindergartenin sucht Nacimtagsteine. Eventuel zu kleinem kindern. adr. bitte in Female. 4912

ÜGYES minden-es főzőnő felvételik november 1-re. Szabolcsi Iestéküzlet, Str. Meşanu 6.

### LAKÁS

Uj magánház, mely áll parkettás háromszoba, étoszoba, fürdőszoba, terrasszal november 1-re kiadó. Bul. Carol 4. Megtekintendő d. e. 11 és d. u. 5-ig. 4578

KIADÓ jutányosan a főtéren egy. esetleg két különb. áratu butorozatlan modern szoba. Cim a kiadóban. 4428

UJ HÁZBAN komfortos, modern 2 szobás lakás kiadó. Cim a kiadóban. 4858

EGY 3 szobás, fürdőszobás lakás, november 1-ére, esetleg azonnal kiadó. Str. Consistoriului 40. 4911

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Ford 2 tonnás 4 hengeres Hupmobill csukott 6 hengeres, mindkettő kifogástalan állapotban eladó. Kohn. Bulev. Reg. Ferd. 22. 4904

Csészlőgépet MAV. vagy HOFHER 8. számú, lehetőleg keveset használtat, kifogástalan üzempépes állapotban, komplett felszereléssel — esőleg traktorral, elevátorral stb. megvételre keresetik. Moara Zapye, Felnao, jud. Timiş. 4905

BUTOROK, szőnyegek, csillárok, konyhák, Singer varrógépek, réz- és vaságyak, zongorák, Meidinger kályha legolcsóbban Comisio. Dacia mellett. 4792

Haláleset, elutazás, költözéskésőbbi kitolyolag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhanemteket, iestmüveket, könyveket, szőnyeget, ágyműt, matraccokat, hangszereket, ma. u. a. ura-papirt, ócskavasat, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Theodor Ciontea 10. 4901

Eladók szép fikuszok, filodendronok, luge. a. Lincz, Radulescu 1. I. em. 4903

Eladó valódi perzsa unda urányosan. Cim a kiadóban 4427

2 hónapos fajtiszta drótsző. ü loxi elado. Jegessy. Str. Graceanu 7.

Egy Förster zongora eladó. Str. Consistoriului 32. I. em. 4826

Széna, here, búkköny, ezalma Borosná, Str. Cantacuzino 63. (Haltmanuvaskereskedes mellett.) 4832

CSERÉPKÁLYHÁK minden szín és méretben legolcsóbban kaphatók. Javítások eszközöltetnek. Teritean, Arad, Bulv. Carol 2. 4893

KERESÉK megvételre márkás rádiót. — Ajánlatokat „Super” jelűre a kiadóba kérek. 4908

Szőnyegek, butorok gypufonál, löszörparnák eladók. Zálogtárgyak elhelyezését, meghosszabbításokat olcsón vállalok. „ARS” bizom. tizlet, Str. Eminescu 30.

### Modern butorok

készen és megrendelésre jutányosan kaphatók

Csatlós I. műasztalosnál,  
Calea Saguna 134. 3119

### OKTATÁS

Urulányokat varni és szabni tanit lővész Magda, Str. Horia 7. I. em. 4876

### KÖLÖNFÉLÉK

Orékbeadnam 7 hónapos gyermekem (fiu) izr. Cim a kiadóban. 4900

Elveszett egy ridikül Str. Dorobantilor, Calea Sagunán végig, Str. Stroiescuig tartó utszakaszon. Becsületes megtaláló, (ki a ridikülben lévő pónt megtalálja) adja le Str. Rahovei 140. alatt Suciú adótőnőknének. 4802

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, OKTÓBER 13

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, gramofonlemez, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, vizállás, kulturális hírek, sport. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, tőzsde, hírek. 13.40: Szórakoztató zene — 15.00: Utolsó hírek. 18.00: Vegyes zene gramofonlemezek. 19.00: Időjárás, gabonatőzsde, aktuálisok. 19.15: Könnyű zene 20: Rádiógyetem 20.20: Leana Mihailescu énekhangversenye. 20.45: Mandolinhangverseny. 21.55: A rádió zenekarának szimfonikus hangversenye. Silvia Serbescu énekével. 22.30: Hírek, sport 23.14: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. — 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Észak-szibériai rokmaink. (Felolvasás) 11.45: Az új kosztümdivat. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Cigányzenekar. Közben kb. 1.30: Hírek. 2.30: Rendőrzenekar. 3.40: Hírek. 4.55: Időjelzés. 6: A magyarság a német szellem tükrében. 6.30: Hanglemezek 7.25: Krudy Gyula emlékezete. 7.50: Engel István zongorázik. 8.30: Ravasz László dr. előadása. 9: Szalonzenekar. 9.55: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Közben kb. 11.10: Időjárásjelentés. 12: Kerntler zongorahármas. — Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 6.50—7.15: Francia nyelvoktatás. 7.25—7.50: Kodály Zoltán: Hány János, szvit. 7.55—8.25: Mezsgazdasági felőra. 8.30—8.50: Lantos Ferenc tárogatózik. 8.55—9.25: Milyen lesz Budapest a jövőben 9.30—9.45: Hírek.

Belgrád. 1: Szórakoztató zene. 6.20: Balalajka. 9: Szimfonikus hangverseny. 11.20: Éttermi zene.

Bécs. 8.25: Gramofon. 11.50: Gramofon. 1: Gramofon. 2.10: Operalemezek. 3: Bach-lemezek. 5.05: Szórakoztató lemezek. 6.15: Dressel: Szónata mélyhegedüre és zongorára. 6.40: Graun: Versenymű gámbára és vonósnégyesre. 9: Közvetítés Budapestről. 11.20: Réger: Vonósnégyes. op. 121. 12.20—2: Könnyű zene.

Milano. 9.40: „Riccetto”. Verdi operája. Utána: Táncczene

München. 9: „A sevillai borhály”. Rossini operája.

Breslau. 6: Moziorgona. 9.30: Szórakoztató zene. 1: Déli hangverseny Lipcséből. 6: Szórakoztató zene. 8: Külföldi németeknek. 9.10: Zenekari hangverseny. 11.30—1: A rádió tánczenekara.

Róma. 1.15: Gramofon. 2.10: Szórakoztató zene. 6.15: Hegedű és szopránénekek. 8: Gramofon. 9.40: Vigjáték 11: Zenekari hangverseny. 12.15: Táncczene.

SZERDA, OKTÓBER 14.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, gramofonlemez, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjel-

zés, vizállás, kulturális hírek, sport. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, tőzsde, hírek. 13.40: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek. 18.00: Szórakoztató és népi zene. énekszámokkal. 19.00: Időjelzés, időjárás, gabonatőzsde, aktuálisok. 19.15: A hangverseny folytatása. 19.55: Rádiógyetem 20.15: Balettzene. 21.00: Rádiózenetek. 21.25: Orgonahangverseny közvetítése a Bucuresti-i evangélikus templomból. 22.10: Énekhangverseny. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Szalonzenekar. 23.45: Hírek a külföldre. 23.55: Hírek

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11.00: Hírek. 11.20: „Humboldt Vilmosné” (Felolvasás.) 11.45: Versek a boldogságról (Felolvasás.) 13.00: Déli harangszó. 13.05: Kiss Judit zongorázik. 13.30: Hírek. 13.45: Bertók István énekel (zongorakísérettel.) 2.20: Időjelzés. 2.30: Cigányzenekar. 3.40: Hírek, érend. 5.15: A rádió diáktévéje. 5.45: Időjelzés, hírek 6.00: Haydu István gondolkázik. 6.30: Arany János vándorszínész korából. 7.00: Kalmár Lezsó—Balázs László szalonéneke. 8.10: A rádió szalonzenekara. 9.05: Teknősbékaleves. 9.30: Háromy Imre magyar nótákat énekel. 10.30: Hírek. 10.50: Bartók Béla zongorázik. 11.30: Hanglemezek. Éjjel 13.05: Hírek.

Budapest II. 7.15—7.40: Olasz nyelvoktatás. 8.35—8.55: Kölészet vagy matematika. (Poe Edgar.) Barsi Odön előadása. 9.10—10.00: Hanglemezek. 10.05—10.25: Hírek. 10.30—11.20: Cigányzenekar.

Belgrád. 13.00: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 6.20: Könnyű zene. 8.50: Rádiózenekar. 9.25: Gramofon. 10.30: Táncczene. 11.20: Beethoven: Trió.

Berlin. 7.30: Reggeli zene. 13.00: Szórakoztató zene. 3.15: Tarka hangverseny. 5.45: Gramofon. 8.00: Operarészletek. 9.45: Chopin: Abránd. op. 49. 10.00: Katonazene.

Pozsony. 6.40: Gramofon. 7.00: Magyar közvetítés zongoraszámmokkal. (Dohnányi művek.) 9.30: Orosz cigánydalok. 11.15: Magyar hírek. 11.30: Gramofon.

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 13.15: Gramofon. 6.15: Uj lemezek. 9.40: Orgonahangverseny. 10.20: Katonazene. 11.30: Táncczene

Bécs. 8.25: Gramofon. 13.00: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3.00: Franz Naval lemezek. 5.05: Jazz zongoralemezek. 6.05: Kamarazene. 8.25: Sámson és Delila. Saint-Saens dalműve az állami Operából. 11.20: Régi és új slágerlemez. 12.45—2.00: Régi bécsi melódia.

## HIRDESSZEN

az 51 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!